

DEL DIA

Las elecciones y el Estatuto

Noticia: El día cinco de Noviembre se someterá a plebiscito el Estatuto. El Estatuto de Autonomía para la Región de Alava, Guipúzcoa y Vizcaya. ¿Augurios...? No quiero aventurar ninguno. Yo voy a persistir en mi manía. En la manía que el compañero Reta, con el aticismo que le cuadra y agradezco, denunció ayer al entrase de que Maciá no me ha regalado una estilográfica de oro. En la manía de hablar del Estatuto, y del Fuero, en toda ocasión. Porque, en efecto, cuantas circunstancias acaecen en la política me brindan coyuntura estatutista. Así, ahora, las elecciones. Estamos—ya lo sabe el lector—en período electoral para las Cortes Españolas. Y me parece más obligación que nunca, en este período electoral, o, más exactamente dicho, preelectoral, persistir, con el máximo ahincamiento, en el tema del Estatuto.

El Estatuto es un régimen de autonomía permitido por la Constitución vigente. La Constitución, por laica y socializante, no es grata a grandísima, a la máxima parte de los navarros. Pero los navarros, comunmente, añoran la Reintegración Foral, que es, también, un régimen de autonomía. Esta autonomía Foral es una autonomía perfecta, auténtica, íntegra. Y la autonomía del Estatuto, considerable y apetecible, a mi juicio, en relación con el régimen cuarentaenista en su efectividad actual y en sus negras perspectivas de amenguamiento cor—ante, es desahuciable, chiquitísima, a lado de la Majestad y de la grandeza del Fuero. Del Fuero—Soberanía que no consiente más unidad española que la unidad en la confederación libérrima y voluntaria. Entre los adversarios del Estatuto—en el campo de las derechas—los hay por considerarlos mezquinos. Mezquino en su contenido autonómico y más, todavía, por el procedimiento obligado para recabarlos, que implica subor-

dinación de la autonomía, de la soberanía, del Fuero a las Cortes de Madrid.

Pues bien, carísimos derechistas y fueristas de esta bienamada Tierra mía de Navarra: Estamos en período preelectoral. De las elecciones puede producirse una revisión de la Constitución. Desde luego van a reclamarla, en cuanto al artículo 26, muy importantes núcleos de diputados. Con ellos, fueren de donde fueren y piensen como piensen acerca de otras cuestiones, han de estar los diputados que las derechas de Navarra y de todo el País Vasco han de enviar al Parlamento español sedente en el Centro de la Península. Mas nosotros, los vascos—y los navarros somos los más vascos de todos los vascos—debemos escribir en la bandera de la revisión constitucional, además del artículo 26, otros. Los artículos once al veintidós inclusive, que regulan los Estatutos de las Regiones Autónomas. Porque, para las tradiciones autonómicas de Navarra, es estrechísimo su marco. Y hemos de ensacharlo hasta que en él quepa la Reintegración de nuestra Soberanía Foral. ¿No están ustedes, todos los navarros fueristas, conformes con esto? Yo no quiero dudarlo. A lo más me atrevo a señalar un olvido de este problema. Pues no lo veo estampado en los primeros escarceos del oleaje electoral en nuestro país.

Espero que no se olvidará. Que—ya lo sé—primero es Dios. Pero, con Dios, Navarra necesita de sus Fueros. Incluso para seguir bien con su Dios. Con su Dios y con los Fueros—reforma del artículo veintiséis y reforma de los artículos once al veintidós de la Constitución—nos basta. Nos basta plenamente. Absolutamente. Todo lo demás—enseñanza, propiedad, orden, familia... todo esto se nos vendrá por añadidura. Natural, fatal, necesariamente. Solo Dios y el Fuero bastan.

JESUS ETAYO.

JARDIN Y PAISAJE INGLES



España país de sol y de flores... Inglaterra país de nieblas, tormentas y nieves. Pero esta foto demuestra que hay flores y jardines en Inglaterra, contra la opinión general de los españoles

MEDITACIONES SOCIALES

Pan y doctrina

Doloroso es el hecho, pero real. La apostasía en masa del proletariado hace llorar lágrimas de sangre, y mientras los más incautos duermen el sueño de sus placeres y de sus ocios o descansan en la posesión de un relativo bienestar económico, sin más que su ambición o su sustento, descartando de la vida social los problemas que más dignifican al hombre, la irreligión va minando los cimientos de la civilización y terminará por aplastar a los que creyéndose dueños del mundo se juzgaron invencibles y a todos los que, sestando a la sombra de una engañadora paz social, amaron, más que a Dios, a su dinero.

Pretender, en los momentos actuales, poner un dique a la avalancha impetuosa de la masa obrera deschristianizada, resulta, no sólo temerario, sino infructuoso y altamente perjudicial.

Levantada una muralla ante las grandes avenidas cuando la fundación se acerca, y estád seguros de que operarios y materias serán barridos por el ímpetu arrollador de la corriente.

¡Opone que la muralla sobrepasa el nivel de las aguas y en un esfuerzo sobrehumano lográis dar fin a vuestra obra. El amasijo inconsciente de materiales recientes, rápidamente superpuestos, podrá por un momento mantener a raya las energías que laten en las, al parecer, mansas profundidades; pero el caudal se irá acrecentando, las energías creciedo y, como el muro se levantó a destiempo, se derrumbará con estruendo, y el esfuerzo largamente contenido se convertirá en un caudal aterrador e insopresado de fuerzas que se precipitan para arrollar cuanto a su paso encuentre.

La revolución está en marcha con todo el cortejo de ambiciones no saciadas y con el himno séquito que infaliblemente acompaña a todas las apostasías: rencores, odios, venganzas, destrucción.

No es ese el camino de la redención moral del proletariado.

Esa muralla será inconsistente: Es fruto del egoísmo, que teme verse suplantado. Es obra del temor de los poderosos, que ven minado el pedestal de sus grandezas. Es el forcejeo estéril de los que no meditaron los caprichos de su conducta. Es el artefacto levantado por un ciego y pagano conservadurismo que no supo antaño de dolores ni quiso escuchar lamentos de justicia y que en un momento quiere destruir la obra que la impiedad, trezando un látigo en su castigo, se encarga de derribar.

El camino es otro: Es preciso que en tor-

no a esas aguas fuertes se abran canales que transformen en vida las energías de muerte, limpiándolas de sus bajos fondos tan nocivos para la salud social.

Para eso es necesario acercarse a la orilla y ensuciarse si es preciso, que nunca es vicio la humildad, ni degradación descender para encumbrar al caído, ni repugnante hurgar en la miseria para librarla de sus lacras morales.

Es necesario ir al pueblo, armarse del azadón de la caridad y del amor y roturar en la tierra inculta de su alma, que si tiene vicios también oculta virtudes hermosas.

Es preciso dar al pueblo todo lo que le falta: PAN Y DOCTRINA.

¿Por qué apostató, sino porque fué duro y escaso el pan amasado con sus lágrimas y endeble y puramente tradicional la religión que abrigó en su pecho? ¿Por qué apostató, sino porque, reducido en angosto y malsano cuchitril, faltó de fe y de piedad, buscó más aire en la calle y dió cón la taberna y el cabaret?

¿Por qué apostató, sino porque la madre ya no fué madre en la casa del obrero, sino asalariada en la fábrica, y el niño, sin amparo, fué parásito del arroyo y después una plaza más del engranaje en las máquinas de un taller?

¿Por qué apostató, sino porque su vida media se desarrolló en un ambiente de promiscuidad de sexos, donde alternaba la conversación obscena con la franca sollicitación?

Ahíto de sufrimientos, con la Prensa impía por norte, que poco a poco fué borrando la imagen del Creador en su alma, no quiso ver en la Iglesia más que un instrumento de la burguesía; desoyó las voces de los Pontífices que pregonaban justicia para el obrero, y los falsos católicos acusados por el Papa de injusticia, no tuvieron empacho de arrojar pellas de lodo sobre su hermoso manto, para después, a su amparo, abrigarse contra las revueltas.

Ved el camino: ir al pueblo, roturar la tierra de su alma, convivir con él y escuchar sus lamentos, redimirle de las injusticias y señalarle el camino de sus deberes. Contra la inmoralidad, la doctrina de Jesús. Contra el atropello de que es víctima la justicia del Evangelio. Contra el aislamiento, causa de la impotencia o la sindicación anticristiana y exótica, las asociaciones profesionales cristianas y vascas: PAN Y DOCTRINA y haremos de un apóstata un creyente; de un desconocedor de su patria, un patriota.

MUNO.

Hay que insistir

En el número de ayer de LA VOZ DE NAVARRA leo un artículo de "Larreko", pleno de aciertos y sugerencias, que debe ser motivo de hondas meditaciones para los patriotas, y que considero indispensable plasmar con la debida amplitud en castellano.

Los lectores de LA VOZ DE NAVARRA saben que "Larreko" escribe en euzkera; pero no faltarán algunos, o tal vez muchos, que ignoren que "Larreko" no es euzkeldun de nacimiento, como se deduce de este párrafo que quiero traducir: "Cuando yo empecé a aprender el vasco, avergonzado de no saberlo, me hice el propósito de no publicar escrito alguno hasta que lo pudiera hacer en euzkera".

Qué lección para los que desfallecen ante las primeras dificultades que les ofrece nuestro patrio idioma!

¡Qué lección especialmente para los patriotas que no le dedican el tiempo, el trabajo y los sacrificios necesarios para poder expresarse en el lenguaje de sus apellidos!

Antes de pasar a exponer las consideraciones que este último artículo de "Larreko" me sugiere, he de hacer resaltar una idea que se desliza a lo largo del escrito, y que de vez en vez cobra vigor y fuerza como si quisiera expresar una obsesión del escritor euzkérico. El sentimiento de no conocer el vasco, tanto como debiera, y el ansia constante de avanzar en su conocimiento.

Pues bien; para quienes lo ignoren, hay que hacer constar que "Larreko" es uno de los escritores vascos más atildados y correctos, hasta el punto de que algunas oraciones tomadas de sus escritos han sido citadas como modelos de corrección por el académico de la Lengua don Severo de Alzola. Esto quiere decir que, a pesar del nivel envidiable a que ha llegado en el conocimiento y cultivo de su idioma, "Larreko", a fuer de excelente patriota, no escatima sacrificios en pro de su mayor perfeccionamiento.

De este trabajo de "Larreko" deben deducirse varias conclusiones:

Primera: La creación de una sección euzkérica en LA VOZ DE NAVARRA.

En un diario fundado expresamente para la propaganda y el resurgir del renacimiento vasco en todas sus modalidades, el idioma de la raza debe ser postulado, más que primario, supremo; y es inexcusable su difusión constante por el periódico.

Segunda: Normas a que pudieran sujetarse los escritores vascos de la región para que su esfuerzo obtenga los resultados apetecidos.

Tercera: Necesidad de que los patriotas se decidan por el cultivo del euzkera.

En la glosa que me propongo, tal vez sea conveniente invertir el orden de las conclusiones; ya que las dos primeras han de quedar supeditadas a la tercera, y ha de ser el pueblo euzkadiano quien ha de luchar por su libertad y soberanía.

Que no se traducirán en hechos mientras Euzkadi no vuelva a ser netamente vasca;

ya mal podrá serlo si una buena parte de sus habitantes desconoce el idioma de sus apellidos. Así como sin la resurrección de Cristo la fe del cristiano sería vana; sin el renacimiento del euzkera el patriotismo del vasco será vano también.

En otro artículo anterior citaba "Larreko" una frase de Orkatztegui, el párroco tolosano de feliz recordación, según la cual el metro de terreno que perdía el euzkera lo perdía también la religión católica.

¡Absurdo! Dijeron entonces y repiten ahora los españoles. ¿Absurdo? Que comparen las distintas zonas de nuestra provincia en estos mismos días en que las Casas del Pueblo de la Ribera acusan cierta efervescencia.

Cras comparaciones se pudieran citar: por ejemplo, la de las fiestas vascas y tradicionalistas celebradas últimamente en Elizondo, que habían de presentar a todo espectador imparcial diferencias ostensibles entre un público con predominancia euzkeldun y otro en que predominara el habla castellana.

Sólo el patriotismo vasco es capaz de trocar esas manifestaciones que imitan torpemente los modos y las modas del Sur; sólo el patriotismo vasco podrá llevar a las llanuras de nuestra Eribera la armonía incomparable de nuestro idioma.

Si no lo consigue, es que ha sonado el ¡Finis Baskoniæ! Pero no. No en vano el apóstol del nacionalismo, Sabino de Arana, inmóvil su vida en aras de la Patria. La semilla que sembró está dando frutos exuberantes en Vizcaya y Guipúzcoa y los dará muy pronto en Alava y Navarra. Y se cumplirá su profecía: El día que Navarra sea patria Euzkadi será libre.

BIPIMI.

Iruña Buru Batzarra

De conformidad con lo ordenado por N. B. B. se convoca a todos los afiliados a esta Junta Municipal a Asamblea extraordinaria que se celebrará el próximo domingo, día 15 del actual, a las once de la mañana en "Euzko Etxea" y en caso de no reunirse número suficiente de afiliados, a las once y media en segunda convocatoria, para proceder al nombramiento del Apoderado para la Asamblea Regional del día 22.

Para asistir a la Asamblea se exigirá el correspondiente carnet de afiliación. Iruña, 12 de Octubre de 1933.

El Presidente,

XABIER DE NABASKUES

—X—

"Emakume Abertzale Batza, ruega la asistencia a todas sus afiliadas a la Asamblea Municipal extraordinaria convocada por "Iruña Buru Batzarra en la nota precedente. Será precisa la presentación del carnet de afiliación.

Propaganda nacionalista

DOMINGO 15 OCTUBRE

ARTAXONA:

A las once y media de la mañana;

Don Enrique de Ayarra

CIRCULAR

Sobre el Día Misionero Universal

Nuestro Santísimo Padre, el Papa Pío XI, a propuesta de la Sagrada Congregación de Ritos, y según rescripto firmado el 14 de Abril de 1926, se sirvió disponer:

Primero.—Que se fije la Dominica penúltima de Octubre como gran Día de Oración y Propaganda Misional en todo el mundo católico.

Segundo.—Que en dicha Dominica se añada, como Colecta imperata pro re gravi, la oración pro Fidel Propagatione.

Tercero.—Que en tal Dominica la predicación sea de carácter misional con especial referencia a la Obra de la Propagación de la Fe, exhortando a los fieles a inscribirse en la misma.

Cuarto.—Que conceda indulgencia plenaria, aplicable a los difuntos, a cuantos en dicha Dominica comulguen y rueguen por la conversión de los infieles.

Quinto.—Que se pueda celebrar la misa votiva solemne pro Fidel Propagatione, con ocasión de las Fiestas Misionales, aunque éstas sean de rito doble mayor o dominicas menores.

De todo corazón os exhortamos, por tanto, a la celebración solemne de esta Dominica Misionera que este año toca celebrar el próximo día 22 de Octubre: Primero. Por medio de comunicaciones generales y funciones religiosas ante Su Divina Majestad. Segundo. Por una abundante institución Misionera, predicando a ser posible en las misas más concurridas y en el catecismo de los niños. Tercero. Por una suave insistencia a fin de que los fieles den su nombre y colaboración a las Obras Misionales Pontificias, para lo cual sería muy provechoso y laudable os sirvierais de las Juntas o Comisiones Parroquiales pro Misiones. Cuarto. Por medio de una Colecta en todas las iglesias de la diócesis en favor de la Obra de la Propagación de la Fé.

Asimismo exhortamos a las Comunidades religiosas a que eleven en ese día extraordinarias oraciones por el reinado del Corazón de Jesús en el mundo infiel.

Si siempre hemos de ayudar como fieles hijos a nuestra Madre la Iglesia a cumplir con su grave obligación de evangelizar el mundo infiel, de una manera especial lo debemos hacer en el Año Santo, en el cual conmemoramos el don inefable de nuestra Redención.

En verdad que nada mejor podíamos hacer para agradecer a Dios el beneficio inmenso de haber nacido de padres cristianos y de haber sido rodeados desde nuestra cuna de abundantísimos medios de salvación, que el procurar hacer partícipes de esos mismos beneficios a nuestros hermanos más necesitados, que son los infieles.

¿Qué son las Misiones—ha dicho el Santo Padre en una alocución pronunciada el 22 de febrero de este año 1933—sino la continuación y dilatación de la Redención de Cristo a todo el mundo y a todas las almas que no le conocen? Ninguna actividad, pues, podía estar más en armonía con este año conmemorativo de la Redención, que el desarrollo de las Obras que tienen por fin hacer conocer y ayudar a las Misiones.

Cooperemos, pues, a estos deseos del Vaticano de Cristo en la tierra, celebremos con santo entusiasmo y fervor el Día Misional que se aproxima y Dios Nuestro Señor sabrá pagar nuestra generosidad para con los infieles, enviando una lluvia de bendiciones sobre nuestros amados sacerdotes, sobre nues-

PARTIDO NACIONALISTA VASCO

Comisión regional de elecciones

A todas las Juntas Municipales y abertzales en particular, se ruega se abstengan de comprometerse en cuanto sea objeto de la cuestión electoral, hasta que reciban órdenes concretas de la Comisión nombrada al efecto por Napar Buru Batzarra, que en breve les serán comunicadas.

Cuanta correspondencia hayan de enviar relacionada con estos asuntos, deben dirigirla a SECRETARIADO DE NAPAR BURU BATZARRA, COMISION ELECTORAL ZAPATERIA, 50, PAMPLONA.

Los afiliados al Partido, tanto hombres como mujeres, que residen en Iruña, en cualquiera de las calles que se detallan a continuación pertenecientes al distrito primero, deben asistir a las siete y media de la noche de hoy sábado día 15, a la Biblioteca de Euzko Etxea, para un importante asunto electoral.

Calles que se citan: Blanca de Navarra, Carnicerías, Calceteros, Plaza Consistorial, Mayor, de los números 1 al 55, y 2 al 60 respectivamente, San Saturnino, Santo Domingo, Descalzos, números 1 al 49 y 2 a 52 y Jarauna, números 1 a 49 y 2 a 60.

EL JEFE DE DISTRITO.

Asociación de Txistularis del País Vasco

Trasladada, por precepto reglamentario, la Junta Directiva de la Asociación de Txistularis del País Vasco y la dirección de la revista "Txistulari" a San Sebastián, se pone en conocimiento de todos los socios y de sus innumerables favorecedores, que el local social queda instalado en el Gran Kursaal de San Sebastián, a cuya dirección podrá dirigirse toda correspondencia.

La Junta Directiva.

EL ECLIPSE DE INGLATERRA EN IRLANDA

El Parlamento irlandés rompe sus últimos lazos con el Gobierno Británico

Dublin. — Al hacer adoptar por el Dáil tres importantes enmiendas a las Constituyentes, el Ejecutivo del Estado Libre ha roto esta tarde uno de los últimos lazos que unían Irlanda del Sur a Inglaterra.

La Cámara baja ha aceptado, en efecto, después de un corto debate, una primera enmienda traspasando del gobernador general al ejecutivo el derecho de recomendación en la preparación de créditos; una segunda retirando al rey o al gobernador general la facultad de poner su veto a los proyectos de ley, y una tercera enmienda aboliendo el derecho de apelación al Consejo privado de la Corona de las decisiones adoptadas por el Tribunal Supremo del Estado Libre.

La oposición no ha hecho objeciones a estos proyectos de ley, convencida de que una votación confirmaría la mayoría gubernamental.

tres fieles, sobre toda nuestra Diócesis. Pamplona 12 de Octubre de 1933. + TOMAS, Obispo de Pamplona.

CRONICAS DE "CERO"

Disolución

Tiempo hacía que esa palabra sonaba cada vez con más insistencia en el ámbito del Estado, pero estos últimos días se hizo la dueña del corro; al pronunciarla a muchos se les caía la baba de gusto; en cambio otros labios la emitían con horror y en algunos oídos retumbaba como canto funéreo. La cosa no era para menos, pues disolución es equivalente a anulación; es una Cámara legislativa por muy Constituyente que fuere, una vez disuelta es un cero a la izquierda; sus componentes quedan anulados; ¡adiós investidura! ¡adiós inmunidad! ¡adiós las mil del ala! Y... adiós Madrid... Claro que el adiós de algunos será un hasta luego; antes de cuarenta días, pueden volver a ser lo que fueron y acaso más; pero el adiós de muchos será eterno; volverán según Besquer las oscuras golondrinas, pero muchos de los diputados que han sido, no tornarán a sentarse en los escaños, y además es seguro que nadie les eche en falta.

Parecía la disolución una cosa poco menes que imposible, y sin embargo se ha llevado a cabo con una pamosa sencillez; un simple plumazo ha bastado para dar al traste con el cónclave constituyente; ¡cuan efímero es todo lo de este barrio! El que ayer era padre de la Patria hoy es mero ciudadano; aquel cuyo nombre bullía y brillaba hélo ya en el montón de los anónimos; el que se sentaba en el rojo y mullido escaño, forzoso es que se marche a la fábrica, al muelle, a la oficina, al bufete... a la porra; no nos chocca que la palabrita infundiera pánico, levantara ampollas y epocigera ombligos.

Pero a la disolución es preciso darle urgente solución; porque ¿qué sería del país sin Parlamento? ¿Cómo había de desenvolverse la vida "nacional"? ¿Para qué se querían los taquígrafos? ¿Qué papel pintarían los ujieres del Congreso? Por esas y otras razones encontramos muy en su punto la rápida convocatoria para las futuras Cortes. Animarse, pues, señores candidatos; y a la pesca del acta que... menos da una piedra.

CERO.

rán el ciclo proyectado, han sido encomendadas por el propio Consejo de Cultura a los Doctores Simónena y Figuerido, don Hilario Yaben, don Rodrigo Sanz y el Padre Iriarte S. J., especialistas en la biografía del homenajeado.

El Consejo de Cultura invita al pueblo de Pamplona a prestar el calor de su adhesión entusiasta a esta justísima exaltación de la memoria del preclaro navarro.

Ecós de sociedad

VIAJES

De París don Rogelio Martínez de Azagra, don Jesús Irujo y don Calixto Nain.

—De Madrid el redactor de "El Siglo Futuro" Lamienti Munguía.

—De Barcelona donde ha pasado una temporada ha regresado a San Sebastián don Inocencia Echeberria con sus hijos.

—A Alsasua la bella señorita Luisa Domenzain.

GRETA BRAVO
La eximia recitadora
martes 17 tarde y noche

GRETA BRAVO
En su gran creación la
Cena de los Cardenales

GRETA BRAVO
Comitará su arriesgado raid
Sevilla-Habana, en un Jm-
kers. El aparato fué bautiza-
do con el nombre "Corazón
de Jesús".

Hay que ir a oír a
GRETA BRAVO

A Peralta las bellas y distinguidas señoras Petra Astiz y Camino Orzu, cultas profesoras de la enseñanza.

Para Arbizu doña Carmen Argaitz con sus hijos.

—De Tafalla las bellas y distinguidas señoras María Mezquiritz y Vicenta Izco.

A Zaragoza los señores de Elia.

—A Madrid don Angel Domeño.

—A la misma capital doña Dolores Laquidain.

Nabob Té de Ceylán, recomendado por su pureza.

BODAS

A las once de la mañana de ayer, en la iglesia parroquial de San Agustín, santificaron ante el altar sus amores los distinguidos jóvenes de esta localidad don Antonio Ocon Urzay, acreditado industrial pamplonés, hijo de doña Romana Urzay, viuda de Ocon y la bella señorita Isabel Thomas Naudin, hija de don Jaime y doña Serafina jete de los talleres de la Casa Múgica de Pamplona. La novia iba elegantemente vestida y el novio de luto, a causa de no lejano muerte del padre.

Modas Regent Presenta modelos a elegir. Precios corrientes. MAYOR, 65

El altar mayor, ante el que se celebró la bendición nupcial, estaba espléndidamente iluminado. Inmediatamente después de la sagrada ceremonia, se dijo la misa de desposorios, que oyeron todos los concurrentes.

Fueron padrinos la madre del novio y el padre de la novia.

Los nuevos esposos recibieron las más efusivas felicitaciones y en la sacristía se impresionaron varias fotografías.

La numerosa comitiva se trasladó después al Hotel La Perla, donde a la una y media fué servido un suculento banquete, en el que reinó la mayor animación y alegría. Por la felicidad de los recién casados se pronunciaron cariñosos y entusiastas brindis.

Chorizo Pamplona
GARANTIZADO PURO DE CERDO

Casa CIGANDA
MAYOR, 56.—TELEFONO 1626

Tanto a la ceremonia religiosa como al almuerzo fué numerosa concurrencia. Recordamos, entre otras personas, a más de los padres de los novios, las bellas señoritas Mary Thomas, hermana de la novia, Maravillas Urzay, Josefina Navarro, Carmen Naudin, Carmencita Ripollés, Consuelo Unzué, Marq Luz Baca, Pepita Fraile, Blanquita Urzay, María del Camino Viguria, Vicenta Ayesa, Petra Carrasquilla, Maruja Casavilla, Emilia Cornadó, señora viuda de Rubio, doña María Pérez de Azaraz, y los señores don Luis Naudin, Juan Arrastia, Luis Moreno, Pedro y Udento Manuel, Carlos y Armándó Urzay, Bonifacio de Zarauz, Cristóbal Unzué, Daniel G. de Guin, Antonio Villar y señora, Miguel Artesaga, Luis Elio, Isidoro Ruiz, el ingeniero señor Ruiz Pardo y su bellísima esposa doña Pilar Frauca, señores don Carlos Meylan, Sánchez Moreno Armándó Urzay, Arriazu Angeles, Cristóbal Alberto y Corpus Francis, José Barragan, Cándido Errazquin, Adolfo Viguria y Guillermo González.

Casa Arrillaga
RELOJERÍA -- ÓPTICA
AJARNAUTE, Zapatería 50, PAMPLONA

Los novios salieron en auto, terminado el almuerzo, para San Sebastián, desde donde seguirán el viaje de luna de miel por Madrid, Valencia, Barcelona y Palma de Mallorca.

Damos a la pareja nuestra enhorabuena. Lo mismo que a sus familiares, y les deseamos la mayor felicidad dentro de su nuevo estado.

MADERAS
De plus de Roncel y embalsamados
ANTONIO BERTOS

ENFERMOS

—A consecuencia de un accidente de automóvil sufre varias heridas, por fortuna no de gravedad, nuestro distinguido amigo don Pedro Manterola, apoderado general de El Trati. Deseamos su pronto y completo restablecimiento.

Ayer en el Ayuntamiento

Se celebró la sesión suspendida el miércoles pasado por falta de número de Concejales. Queda abierta a las siete menos veinte minutos.

Los que asistieron

Preside el teniente de Alcalde señor Dorronsoro. Los tenientes de Alcalde señores Artesaga y Llamazares; y los Concejales señores Osoz, Armissén, Turrillas, Sánchez Azcarate, Arrivillaga, Martínez y Mata.

ORDEN DEL DIA

Acta de sesión anterior.

Aprobada. Salvó su voto el señor Arrivillaga. (Entra el señor Arilla).

Empadronamiento

Instancia de don Javier Gofí Morz, solicitando empadronamiento.

Baja en el padrón

Instancias de don Federico Celma y don Agapito Jaunsarás, solicitando ser baja en el Padrón, por traslado de residencia a Sangués y Arre respectivamente.

Señores unas concesiones

Informe del señor Secretario de la Corporación municipal referente a concesiones para ocupación de la vía pública, con veladores, sillas, etc.

Aprobada.

Pidiendo gratificación

Instancia del Alcalde del Retén municipal de Prevención solicitando se le conceda la gratificación acostumbrada por sus servicios extraordinarios prestados durante las últimas fiestas.

Pasa a la Comisión de Gobierno.

Pleigo para un concurso

Pleigo de condiciones para el concurso de suministro de material e impresos a las dependencias Municipales.

Aprobado.

Aprobando lo hecho por el Ayuntamiento

Acuerdo de la Excmo. Diputación aprobando los adscritos por el Ayuntamiento de Junta de Veintena que ceden a la Caja de Ahorros Municipal el solar llamado de los Escolapios, para la construcción de su nuevo edificio social.

Enterados.

Devolución de fianza

Informe del señor Ingeniero municipal en retención de la razón social "Leocicio y Compañía", proponiendo se devuelva a la misma a fianza que tiene depositada por construcción de carrocerías de los coches del servicio fúnebre.

Aprobado.

INFORMES

DE LA COMISION DE FOMENTO

Unos arreglos

Informando favorablemente el escrito y planos presentados por el señor Ingeniero municipal para que se proceda a arreglo de las cajoneras existentes en el invernadero del Vivero de Rochapea.

Venta de materiales

Informando las instancias presentadas por don Jesús Lorca e hijos de don Martin Extremara que solicitan la adquisición de materiales viejos existentes en los sótanos de las Escuelas municipales.

Se acuerda vender los materiales a los señores Hijos de Extremara.

Adquisición de un aparato

Informe favorable emitido en comunicación del señor Ingeniero Municipal, relacionado con la adquisición de un caudalmetro.

Aprobado.

DE LA SOCIEDAD DE SOCORROS MUTUOS DE EMPLEADOS MUNICIPALES

Devolución de cuotas

Proponiendo la devolución al ex-Capellán del Cementerio don Gabriel Larequi, de las cuotas que tiene aportadas a la Sociedad de empleados municipales.

Aprobado.

(Entran los señores Alfaro y Gofí Urriza).

DE LA COMISION DE ENSANCHE

Lo de siempre

Proponiendo se gestione el derribo por el Estado del Viejo Cuartel de Caballería, y cesión gratuita de su solar al Ayuntamiento.

Aprobado.

Cambio de nombre

Proponiendo que el solar núm. 8 de la manzana núm. 48 cedido a la disuelta razón social "Martín Gofí Ingeniero y Compañía", figure a nombre de Martín Gofí.

Aprobado.

Se levanta la sesión a las siete y cuarto de la tarde.

Pupitre colgante
para el teléfono

Cuesta solo 12 pesetas
y es muy necesario para todo abonado

Representante exclusivo para Navarra:
Eladio Gilveti Azparren
San Nicolás, 1 :: Teléfono 1406

PATRIOTAI
¡Solidario vasco!

Acuérdate que las mejores escopetas son las que fabrica la Cooperativa de Solidaridad de Trabajadores Vascos de EIBAR, cuya marca EIAL debe ser propagada en todo Euzkadi.—Péid catálogo a EIAL, calle de María Angela, 11, primero. EIBAR.

Boletín religioso

EN LOS PP. CARMELITAS

Solemnes cultos en honor de la Seráfica Doctora y Madre Santa Teresa de Jesús: Día 14:

A las dos y media de la tarde se cantarán solemnemente Vísperas de la Santa. El mismo día y a continuación de la novena de la tarde, se cantarán los Maitines y Laudes en canto gregoriano.

Día 15:

Festividad de la Santa. A las diez de la mañana, Tercia cantada e inmediatamente misa solemne.

La función de la tarde comenzará a las siete con exposición de Su Divina Majestad, rosario, sermón a cargo de un P. Carmelita y reserva.

Al final se dará a adorar la reliquia de la Santa.

EN SAN FERMIN DE ALDAPA

La Archicofradía del Inmaculado Corazón de María, establecida canónicamente en esta iglesia, celebrará sus ejercicios mensuales mañana domingo, en la forma siguiente:

Por la mañana, misa de comunión a las seis y media.

Misa de comunión general a las ocho, con órgano y motetes al Santísimo Sacramento.

A las siete de la tarde exposición de Su Divina Majestad, estación, rosario, lectura de preces por la conversión de los pecadores con canto de Avemarías y gozos al Inmaculado Corazón de María y reserva.

Predicará el R. P. Luciano de Uriarte, Hijo del Corazón de María.

No deje de encargar los recordatorios de función a la imprenta de la calle de San Nicolás, 31.- Pamplona

EN LOS CORAZONISTAS

Sábado día 14

Por la mañana, hermosísimas comuniones reparadoras en las misas de seis y media y ocho.

Comenzarán las misas con el canto del "Himno al Corazón de María"; luego se recitarán las preces propias, se hará la preparación para la comunión con la subsecuente acción de gracias, y al final se cantará la Salve por el pueblo todo.

Durante la comunión se cantarán tiernos motetes.

Por la tarde, a las siete, Hora Santa Eucarística Mariana. Se recitarán conmovedoras plegarias reparadoras a Jesús Sacramento, se cantarán expresivos cantos implorando misericordia, se rezará el santo rosario y se cantará la Salve popular y se dirán tiernísimas devociones al Corazón de María.

EN SAN NICOLAS

Solemnes cultos que la Cofradía de Nuestra Señora del Pilar celebrará en esta iglesia parroquial en honor de su Excelsa Patrona.

Novenario

Del 11 al 20.

Por la mañana, a las seis y media, misa rezada, durante la cual se rezará el Santo Rosario y se hará la novena.

Por la tarde, a las siete, será la novena con el Santísimo expuesto, rosario, oraciones de la novena, sermón a cargo del Muy Ilustre señor doctor don Francisco Romero, Canónigo Magistral de la Santa Iglesia Catedral de Zamora, cánticos, reserva, Salve e himno a la Virgen del Pilar.

Esta noche, a las diez, el turno de la Adoración Nocturna "Virgen del Pilar", celebrará su vigilia Titular ante el altar de la Virgen, pudiendo asistir a primera hora en que habrá plática y Te-Deum solemne cuantas personas de ambos sexos lo deseen aunque no pertenezcan a dicha Asociación.

ASOCIACION DE LA VELA AL SANTISIMO SACRAMENTO

Durante los días laborables y festivos del presente mes, la Exposición de S. D. M. se hará en la capilla de Nuestra Señora del

ADORACION NOCTURNA

Día 14, turno 9, San José.

Día 17, turno 8, Cor Jesu.

Día 18, turno 4, San Pascual Bailón, por doña María Ganuza.

Día 19, turno 2, Virgen del Camino.

Día 21, turno 5, Santiago, por don Nemesio Aramburu.

Día 24, turno 12, San Fermín, por don José y don Marcos Lorente.

Día 25, turno 3, San Pedro.

Día 26, turno 10, San Miguel, por don Francisco Ansaldo.

Día 28, turno 7, Circuncisión, por don Miguel Olza.

Caja de Ahorros Municipal

Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona

Intereses que abona a los imponentes

Imposiciones anuales 4,0 por 100

Imposiciones semestrales 3,60 » »

Libretas ordinarias a la vista 3,50 » »

OPICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 15, casillón con la Capilla.

ANIS LAS CADENAS

De Finísimo saborado
DEPOSITO EN PAMPLONA
CONSTITUCION 10 - TELEFONO 224

C.ª Trasatlántica

Vapores correos españoles Próximas salidas

CUBA, MEXICO, CUBA, NEW YORK

BRASIL-PLATA

25 Octubre vapor "Cristóbal Colón".
25 Noviembre vapor "Habana".

NEW-YORK, CUBA, CENTRO AMERICA

16 Noviembre, vapor "Manuel Amós"

PUERTO-RICO, VENEZUELA, COLOMBIA

20 Octubre, vapor "Juan S. Elcano".
20 Noviembre, vapor "Magallanes".

Repte. para Navarra LUIS REVISTIDO SARRADY Sarasate 34Tel. 2278-PAMPLONA

Piaza del Mercado

Precios que rigieron en el Mercado de ayer:

PESCADOS

Merluza 4,50 y 5,50 pesetas kilo.

Congrio 4,25 y 5.

Chipirón 5 y 7,50.

Besugo 3,50 y 4,00

Gallós 3,50 y 4.

Salmonete 4,50 y 5.

Langosta 11,50 y 13.

Langostinos 15 y 16.

Panchos 2,50 y 3.

Atún 4 y 4,50.

Almejas 4,25 y 4,50.

Tolla 2,40 y 2,50.

Rápe 3,50 y 4.

Marrájo 2,40 y 2,50.

Gambas 6,50 y 7.

Quisquillas 6,50 y 7.

Sardina 1,69 y 2.

Pescadilla 2,50 y 3.

Bacalao 2,40 y 2,80.

Chicharro 1,40.

Calamares 15,50 y 16.

Doncellas 5,50 y 6,50.

Berdel 2,10 y 2,25.

Pulpos 3,60 y 4.

Barbos 1,50 y 2.

Madrillas 1,25 y 1,50.

FRUTAS Y HORTALIZAS

Peras 0,60 y 0,80 pesetas kilo.

Manzanas 0,50 y 0,70.

Moscatal 1,50 y 2.

Melocotones 0,80 y 2.

Abrochados 1,20 y 1,40.

Higos 0,50.

Patata 0,20.

Alubia 0,50 y 1,20.

Tomate 0,50 y 0,70.

Pimientos 0,40 y 1,20 docena.

AVES

Gallinas 6,25 y 9,50 pesetas una.

Paloma torcaz 2,75 y 3.

Pollos 5,10 y 8.

Conejos de campo 3,50 y 4.

Patos 4,50 y 5.

Pichones 2,50 y 3.

Codornices, 1,50 y 1,80.

VARIOS

Cordero de la cuenca 5 ptas. kilo.

Huevos 3,60 y 3,70 docena.

Idem de caja 2,20 y 2,50.

Leche de vaca, 0,50 litro.

Idem de oveja 1,10.

CON ESTA MEJOR BRILLO

SIN ACIDOS

CREMA

CRISOLA

PARA DAR BRILLO AL CALZADO

NO PERJUDICA EL CUERO

De Enseñanza

RESULTADO DE UN PLEBISCITO

La Asociación del Magisterio Navarro celebró un plebiscito sobre la continuación o supresión de su semanario "El Magisterio Navarro", cuyo resultado fué 38 por la continuación y 21 por la supresión.

Nos alegra la noticia ya que es doblemente simpático el semanario, como periódico y para resumen de noticias profesionales.

RELACION DE MAESTROS

El semanario a que hemos aludido se propone publicar una relación de todos los maestros nacionales, propietarios e interinos que actualmente desempeñan escuelas en la provincia, con el fin de que cada asociado sepa qué compañeros no pertenecen a la asociación y realice de ellos gestiones oportunas para conseguir se asocien.

Idea plausible y acertada.

J. A. Sagués Irujo

ODONTOLOGO

RATOS X

Sarasate, 20, 1.º Teléfono 1448

Radio Navarra, E. A. J. 6

206 METROS. 1456 KILOCIOS

PROGRAMA PARA HOY

Emisión de dos a tres de la tarde

A las dos apertura de la Estación. Servicio meteorológico. Cartelera de espectáculos. Música selecta.

A las tres fin de emisión.

Emisión de nueve y media a once noche

A las 9:30 apertura de la Estación. Servicio meteorológico. Cartelera de espectáculos. Música selecta. Música ligera. Noticias de Prensa.

A las 11 cierre de la Estación.

CERA EL CUCCO

ES LA QUE DA MAS BRILLO

Noticias y sucesos

SERVICIOS PRESTADOS POR LA GUARDIA MUNICIPAL EN EL DIA DE AYER

Ante la Comisaría de Vigilancia fueron denunciados:

Al conductor de un camión por atropellar a un ciclista.

Un vendedor ambulante por insultar a un agente.

Ante el señor Alcalde fueron denunciados: Trece muchachos por jugar a la pelota. Cuatro individuos por postular. Uno por dejar el automóvil en la plaza en lugar prohibido.

El propietario de una caballería por dejarla abandonada.

Un vecino por cortar ramas de un árbol sin autorización de su dueño.

Un vendedor ambulante por vender tejidos sin permiso de la Alcaldía.

Lejía "LA NAVARRA"

Fábrica en Estella y Villavieja

ABRUTO RUIZ DE BERRIOZ

Casa de Socorro

En este Centro recibieron asistencia facultativa las siguientes personas:

Inocente Jenalde, de 46 años, quemaduras de primero y segundo grado en el pie derecho, leve s. c.

Ramón Granada, de 17 años, cuerpo extraño en el dedo pulgar de la mano derecha, leve s. c.

Vicente Ciganda, de 15 años, herida contusa en el dorso de la mano derecha, leve s. c.

Joyería y Platería

Legazpi, 10

TELÉFONO 15-777

SAN SEBASTIAN

Registro civil

NACIMIENTOS

Elena Pilar Monasterio Arralza.

María del Pilar Gofí Iriarte.

José Luis Eparza San Martín.

Alejandro Cecilia Pludo Vidarte.

Luis Gofí Gardu.

Angel María Serafin Calvo Logroño.

Eduardo Martínez Marrodán.

Francisco Javier Michel Pérez.

Alfonso Luis Francisco Artesaga Lozaso.

DEFUNCIONES

Angela Delgado, de 11 años, de Pamplona, incluida.

José Aldaya, de 67 años, de Labayen, Hospital civil.

Aurelio Larraz, de 8 meses de Pamplona, Mayor 42, primero interior.

MATRIMONIOS

Ninguno.

F. Jadraque

ODONTOLOGO

RATOS X

Paseo de Sarasate 8 y 9

TELÉFONO 1491

Notas judiciales

Señalamiento

Vista ante la Sala de lo Civil, del pleito de menor cuantía que proceje del Juzgado de Tolosa, que sostiene don Juan José Echazarreta Urquiola como apante demandante; con la Federación Nacional de Obreros del Papel, como demandada apelante, sobre reclamación de cantidad.

Informarán los señores Irazusta y Sotos. Procuradores señores del Olmo e Iñarria.

En el Gobierno civil

Quando se tuvo noticia oficial del nombramiento de nuevo Gobernador para Navarra, el señor López Ambit, salió en dirección a Madrid.

Ayer se hizo cargo del Gobierno Civil el Presidente de la Audiencia don José María de Oalde.

Nota de la Alcaldía

Se previene a todos los propietarios de casas del Barrio de San Pedro y Rochapea, que en breve se va a jirar una inspección a todas ellas, y todas aquellas que no tengan hechas las acometidas de las aguas sucias a la alcantarilla general en la forma que les fué ordenado, serán denunciadas, así como aquellos que lo hubiesen hecho sin el permiso de esta Alcaldía imponiéndoles a sus dueños la multa que en cada caso proceda.

BASCULAS DE SUPERIOR CONSTRUCCION

PEDICATA HERA MATTHEUS GRUBER

APARATO 165 BILBAO

Representante: FELIX LUNDAIN, Navas de Tolosa, 19.-Pamplona

OFICIALES

DIPUTACION FORAL Y PROVINCIAL DE NAVARRA SUBASTA DE OBRAS

En el "Boletín Oficial" correspondiente al día de la fecha, se publica el anuncio de subasta de un trozo de la carretera de Arive a Orbaiceta, por la cantidad de 197.311,25 pesetas.

El proyecto, presupuesto y condiciones, se hallan de manifiesto en las Oficinas de la Dirección de Caminos los días y horas hábiles.

Pamplona, 12 de Octubre de 1933.—Por acuerdo de S. E. Luis Oroz, Secretario.

COMUNIDAD DE REGANTES DE ABARZUZA

Se convoca a Junta general ordinaria de regantes de esta Comunidad, a los efectos de lo que preceptúa el artículo 53 de las ordenanzas de la misma, para las siete horas del día 15 del actual, advirtiéndose que recerá acuerdo con lo que concurran, por ser segunda convocatoria.

Abarzuza 9 de Octubre de 1933.—El Presidente, AGAPITO MORRAS.

UIJUE

ARRIENDO DE HIERBAS

A las nueve horas del próximo día 22 de los corrientes se celebrará en el salón de actos de la Casa Monasterial, subasta pública a viva voz para el arriendo de las hierbas de la jurisdicción que quedaron vacantes en la subasta anterior celebrada el 22 de Septiembre pasado, bajo las mismas condiciones y tipos que en dicha anterior subasta rigieron y las cuales se leerán al dar principio al acto.

Ujue 9 de Octubre de 1933.—El Alcalde, CIRILO RECALDE.

ABARZUZA

VENTA DE ARBOLES DE CHOPO

El día 20 de actual, a las diez horas se procederá a la subasta de 415 árboles de chopo, divididos en nueve lotes marcados en el monte comunal de este lugar, bajo el tipo y condiciones que obran en secretaría, para el que guste enterarse.

Abarzuza 5 de Octubre de 1933.—El Alcalde, JAVIER GOICOECHEA.

MILAGRO (NAVARRA)

FERIAS ANUALES

El Muy Ilustre Ayuntamiento de esta villa ha dispuesto señalar los días 20, 21 y 22 del mes actual, para la celebración de la gran feria de ganados de todas clases que tan buen resultado obtiene anualmente. La Comisión nombrada, autorizada competentemente, dispone de amplias y cómodas cuadras en el mismo sitio que en años anteriores, próximo al ferrial.

La expresada Comisión no omite medio alguno para el bienestar de los concurrentes, habiéndose puesto de acuerdo con las fondas y posadas de la localidad para que rifiquen, pero es indispensable que los con mejores condiciones.

No se pagará arriendo de ningún género por las transacciones de ganado que se verifiquen, pero es indispensable que los conductores de ganado se presenten provistos de las certificaciones de origen y sanidad. Se exigirá asimismo las guías de procedencia cinematográfica.

Los concurrentes al ferrial tendrán amenas distracciones, con música, bailes y sesiones de cinematografía.

Milagro y Octubre de 1933.—El Alcalde, AGUSTIN LEON.—El secretario, TIRSO GUTIERREZ.

BEINZA LABAYEN

SUBASTA

El día CINCO de Noviembre próximo, a las once y media de la mañana, se sacarán a subasta por el Ayuntamiento, dos lotes de leña de haya; uno de ellos de MIL QUINIENTAS CARGAS en el punto denominado Zabalain, (Asura) y otro de MIL CARGAS en el de Urdin.

Beinza-Labayen 10 de Octubre de 1933.—El Alcalde, ALEJANDRO ECHEVERRIA.

CARCAR

SUBASTA DE HIERBAS

A las diez de la mañana del día 17 del actual, tendrá lugar en la Sala Consistorial de esta villa subasta pública a pliego cerrado para el arriendo de las hierbas de las corralizas de su propiedad denominada Dehesa de Abajo, Dehesa de Arriba, Lámpara, Común los Valles y Navas-Vallalobres, bajo las condiciones obrantes en esta Secretaría.

El Ayuntamiento se reserva el derecho de aceptar la proposición más ventajosa o rechazarlas todas caso de no convenir, en esta primera subasta en que las proposiciones serán para las cinco corralizas conjuntamente.

Caso de declararse desierto seguidamente y en la misma forma a pliego cerrado, se procederá a la subasta de las corralizas en 5 partes en la forma corriente según se denominan en este anuncio, y el Ayuntamiento podrá también rechazar todas las proposiciones si así le conviniere.

Carcar a 9 de Octubre de 1933.—El Alcalde, LUCIO GUTIERREZ.

EUGUI

SUBASTA DE ROBLES Y HAYAS

El día 22 del mes actual, a las once de la mañana, se celebrará en la Sala Consistorial de este pueblo, subasta para la venta de 637 árboles de haya y roble, tasados en 11.817 pesetas y divididos en cinco lotes. Las condiciones facultativas y administrativas están de manifiesto en la secretaría del Concejo, las que serán leídas al dar principio al acto.

Euzar 8 de Octubre de 1933.—El Alcalde, Martín Ollacárizqueta.—El secretario, Esteban Arankuren.

Agencia administrativa

Oficina de copias de documentos. Redacción de instancias y cartas. Obtención de certificados de todas clases. Todo lo concerniente con expedientes de reclutamiento.—Gestión en las Oficinas del Estado, Provincia y Municipio.—Destinos públicos.—Licencias de uso de armas, de caza y pesca. Pasaportes.—Representaciones en general para esta Plaza.—Encargos de cetera, San Lorenzo 23, primero.

SECCION DE DEPORTES



La "Estructuración" futbolística

Madrid. — Se encuentran en Madrid los miembros de la ponencia que ha de estudiar las modificaciones de los campeonatos españoles de fútbol.

Se han de limitar en las reuniones que celebren a unos cambios de impresiones.

Pelayo Serrano Arbitrará mañana en Atocha

Ha sido designado el árbitro que dirigirá mañana el encuentro Donostia-Osasuna. El nombramiento ha recaído en Pelayo Serrano, quien, por cierto, hizo un gran arbitraje en este mismo partido cuando se jugó en Pamplona.

Después del partido Osasuna-Zaragoza

Comentarios de la Prensa aragonesa

"El Noticiero": "El Zaragoza ha salvado con éxito el paso más difícil del torneo manchado: el partido de San Juan con el Osasuna."

El match se presentó en el ambiente que empuja, por la labor enciclopédica de algunos cronistas navarros: el público concocido desde el primer momento a los nuestros en sus gritos tanto como envalentonó a los suyos, pero está tónica a la postre perdido al Osasuna, pues dos de sus jugadores—Paco Blenzobas y Urdiez II—, arrastrados a cultivar la violencia, pagaron sus laceraciones con la lesión que les incapacitó para seguir jugando, mientras que los zaragozistas seriamente organizaron desde el principio una defensiva que les permitió mantener incólume su marco, a la vez que una escapada por el ala derecha permitió a Ruiz un centro que el meta navarro no acertó a interceptar, apuntarse un gol que valió al Zaragoza la victoria.

Magnífico resultado, este de Pamplona, que habrá convencido a los cronistas navarros de que no es con excitaciones a la violencia sino con equipo que juegue como se analizan los partidos. En cuanto a nuestros jugadores, el trasear esos dos puntos, tan alliciosos, después de la magnífica exhibición del domingo pasado, es motivo para que la afición los reciba pasado mañana con un aplauso unánime y fervoroso."

"La Voz de Aragón": "Al terminar el encuentro entre los equipos del Zaragoza y del Osasuna las gentes comentaban unánimemente que los zaragozanos son jugadores que no se arredran en campo ajeno, siquiera el público trate de nimir con entusiasmo al equipo local y éste ravo y cediendo, procura obtener tanto desde los primeros momentos para restar confianza a aquellos que se baten sin cejar nunca en su empeño y sin volver la cara ni a la sola vez ante las duras acometidas que les hacen."

—Estos decía un espectador refiriéndose a los del Zaragoza—lo mismo "separaten" o corren en su casa que en la ajena."

El público trató en todo momento de que sus suyos tuviesen el aliento más cálido. Los pocos millares de navarros que había en el campo de San Juan estuvieron en todo instante inconcientos de los suyos y al final tuvieron un poco violentos con los forasteros.

Estos, sin embargo, se mantuvieron serenos y dispuestos, con su enérgica defensa, a impedir el triunfo de Osasuna.

El juego fue bastante duro y por efecto de él Paco Blenzobas tuvo que retirarse del campo, lesionado, sin que pudiera volver a salir.

Sobresalido entre los veintidós contendientes el extremo izquierdo navarro, que acabó de marchar su calidad de internacional. Luego hay que mencionar la defensa aragonesa, que no se arredra en el campo de Torrero, en el de San Juan, ni en un tercio futbolístico que pueda producirse.

RETOS

El C. D. Minerva acepta el partido retado por La Estrella de Burlada.

Nuestro equipo se alineará así: X. Martín, Marcotegui, Lortea II, Oñubia, Alonso, Larrea T, Ripalda, Senosiain, Arrastia y Andía.

El Denak Bat de Olagüe acepta el reto lanzado por La Bombilla, para jugar un partido el domingo 15, a las tres y media en nuestro campo de Aldoze.

El equipo se alineará así: Cruz, Esain, Tioçorb, Semillario, Irulezu, Olivedi, Iraizob, X. Esteban, X. Larrañaga.

EN ASIAIN

Mañana domingo se desplazará al simpático pueblo de Asiaín el "Once Urdiña" de la Estación, para jugar un partido con el once local.

El "Once Urdiña" se alineará de la siguiente forma: Urdiz, Tondo I, Mundari, Sanz, Aspiroz, Senosiain, Chirón, Javier, Pichi, Carmelo, Tondo II.

Suplentes: Peto y Sardinilla. Se ruega a todos los jugadores y acompañantes acudir a las tres en punto de la tarde a Cuatro Vientos, de donde será la salida.



La pelota en Azcoitia

La temporada de invierno en el Gurea

Lo prometido es deuda, y vamos a saldar la promesa que hace unos días hicimos a los diversos pelotaris que acaban por esos frontones. Y para esto estamos dispuestos a no escatimar en el aspecto económico, pues como tú sabes muy bien, en las postrimerías de la temporada pasaba se registraron en nuestro frontón unos llenazos que son síntomas irrefutables de que existe afición verdadera por esta comarca.

—¿...?— El propósito de la Empresa es dar a la afición un programa selecto; lo más selecto que se puede confeccionar hoy día, con los diversos pelotaris que acaban por esos frontones. Y para esto estamos dispuestos a no escatimar en el aspecto económico, pues como tú sabes muy bien, en las postrimerías de la temporada pasaba se registraron en nuestro frontón unos llenazos que son síntomas irrefutables de que existe afición verdadera por esta comarca.

—¿...?— Vista esta asistencia de público, como te he dicho antes, nuestra labor, además de grata, como comprarlos, y desechos de dar satisfacción a los aficionados, no corre riesgos de taquilla, y esta garantía nos impulsa con el mayor optimismo, a confeccionar combinaciones realmente estupendas y desde luego de las mayores alturas....

—¿...?— Hombre!, el proyecto, desde luego, lo tengo hecho, pero en estas combinaciones pueden surgir muchas dificultades, bien sea por lesiones o por la libertad de contrato de los pelotaris. Pero si quieres ver los partidos que preparo para este invierno, puedo satisfacer en parte, pues solo tengo combinaciones proyectadas, pero no oficiales, hasta el 31 de Diciembre próximo.

En efecto, el amigo Echániz, nos entrega un hoja de papel, en la que están consignadas las combinaciones que de antes nos habíamos de estas podemos citar algunas, pues los contratos están en firme.

Mas no sucede así con todas, y por tanto nos limitaremos a reproducir aquellas ya resultadas.

Y ahora, pelotazales, a relamerse de gusto.

He aquí algunos partidos: Día 22 de Octubre.—Rubio y Echániz I, contra Irureta II y Cortabitarte.

Día 29 de Octubre.—Peru y Echániz I, contra Egüa y Urcelay.

Día 19 de Noviembre.—Rubio y Echániz I, contra Egüa y Urcelay.

Día 24 de Diciembre.—Rubio y Mondragón, contra Egüa y Urcelay.

Recordando el papel vemos combinaciones semejantes a mejores en proyecto, pero que aún no están firmes. De todas formas podemos decir que en el papel repetido y además de los pelotaris citados, vemos los nombres de Echave IV y III, Uvilla I, la gran revelación de la temporada. Altuna.

Los campeonatos regionales

Table with columns for region (ASTURIAS, GALICIA, CANTABRIA, CATALUÑA, VALENCIA, MURCIA) and match results.

EN OLAGÜE

Mañana domingo 15 se desplazará a Olagüe el Club de la Bombilla de Pamplona, para contender con el Denak Bat de la localidad en partido de fútbol.

Será arbitrado por un aficionado. Los equipos se alinearán de la forma siguiente: Denak Bat: Ariztegui, Esain I, Esain II, Eusobio, Irulegui, Seminario, Iraizob, José Mari, Pérez, Ustebanez, Larraide.

La Bombilla: Prat II, Rafael, Prat I, Nello, San Martín, Sánchez, Miguel, Angel, Sola, Garjón, Constanco.

Aguilero sustituyó ayer en el partido anunciado a Guruceaga, porque éste pelotari hubo de desplazarse a Zaragoza de donde fue llamado para actuar en aquel frontón.

En consecuencia, jugaron Tacolo y Aguirre, contra Abrego II y Irigoyen, encuentro que careció de interés, porque los primeros se impusieron a trallazo limpio y avanzaron tranquilamente sin ser inquietados en momento alguno por sus adversarios, y llegaron a los 50 tantos dejándolos en 39.

Los vencidos no hicieron cosa de provecho, salvando algunos, muy pocos ratos afortunados de Abrego. Irigoyen sigue en baja creciente y acusa una debilidad de convaleciente, baja que va prolongándose sin atisbos de recuperación por el momento.

El segundo partido fué un espectáculo más divertido que el primero, y por ello precisamente tuvo más mérito que el primero.

Fué un match entre los delanteros Cildoz y Arce II, sobre cual de los dos maraba más pelotas y hacía más disparates; y esta quiero y esta no quiero, tuvieron en carejada constante a la concurrencia, prodigando las más fantásticas jugadas. Por fin, como Cildoz es más antiguo ganó el match al joven Arce y consiguientemente perdió el partido a pesar de la defensa de su compañero Urdizqui.

A Arce acompañó Salsamendi que, como pueden figurarse los lectores, fué a quien se debió el triunfo de su bando.

Autobuses a San Sebastián

Día 15, para el partido Osasuna-Donostia.—Salida: 7 mañana. Regreso: Una madrugada. Billetes: Ciudadela, 3, tienda.

LA LUMBIERINA

Sarasate, 11. Precio: ida y vuelta, 10 ptas

TRES MESES GRATIS

OCTUBRE - NOVIEMBRE - DICIEMBRE

puede usted recibir "La Hormiga de Oro", suscribiéndose desde esta fecha por toda el año, y pagando la suscripción por adelantado.

Es la revista semanal de actualidad gráfica del Hogar Católico. Si no la conoce escriba al Apartado 26, Barcelona, y recibirá gratis y sin compromiso un número de muestra. Precio: 25 pesetas al año.

NO PERDA USTED TIEMPO, escriba hoy mismo utilizando el cupón adjunto, tachando el párrafo que no convenga, y mandándolo en sobre abierto y franqueado con un sello de 2 céntimos.

Nombre y apellido de Domicilio en Calle desea recibir un número de muestra.

Desa suscribirse para 1934 y enviar 25 pesetas por Giro postal.

Madrid 6 5 1 1 26 9 11 Athletic 6 4 1 2 15 12 9 Sevilla 6 3 1 3 14 13 7 Betis 6 2 3 2 12 14 7 Nacional 6 2 1 4 9 18 5 Valladolid 6 1 1 5 10 22 3



ACCIDENTADA CARRERA EN LA QUE RESULTA UN MUERTO Y VARIOS HERIDOS

Barcelona.—Dicen de Igualada que durante la celebración de una carrera ciclista, al encontrarse el pelotón en un peligroso viraje de la carretera cerca del puente de Santa María, uno de los corredores tropezó con otro que iba delante, cayendo aparatadamente todos los que integraban el pelotón.

Resultaron gravísimamente heridos Ramón Sebastián Lisandra, de 20 años natural de Zarión, que falleció después en el hospital por haber sufrido la fractura del cráneo; Alfonso Marzol de 18, de Tárrega; José Esteve de 19, de Horta de San Juan; Honesto Aguiar de 19; Diego Ríos de 18 y Ramón Trulls, de Tárrega ambos. Todos fueron trasladados al dispensario médico municipal de Igualada a excepción de Lisandra y de Alfonso Marzol que fueron llevados por ser su estado más grave, al hospital.

BOXEO

Ch. Johnst, el manager americano de Paulino, jefe de la forma del regillarra San Sebastián.—Ha llegado Charlie Johnston, manager americano de Paulino, hermano de Jimmy, director del Madison.

Johnston ha dirigido el entrenamiento que ha hecho Paulino con Bianchi, Gangua y Brung ante numerosas personas y quedó altamente admirado de la forma estupenda que ha conseguido el regillarra.

A nosotros nos dijo: "Uzcudun está ya listo para pelear. Casi voy a cortar su entrenamiento energético para que no se pegue de rosca."

Es maravilloso cómo se conserva este hombre, mientras que todos los que empezaron a subir después que él se hundieron ya. Está mucho mejor que estaba al salir de América. Se ve que el descanso y los aires de su tierra han hecho un efecto magnífico en él.

Los italianos pretendían que Paulino saliera hoy mismo para Roma, pero Uzcudun no lo hará hasta que termine su entrenamiento de guantes, que será el próximo lunes.

Primo Carnera se asegura

Primo Carnera, que acaba de asegurarse en un millón de liras, dice que en Hollywood estuvo rodeado por varias estrellas de cine, Norma Shearer, Mary Pickford, Jean Crawford y Greta Garbo, sin que ninguna de ellas le hiciera ninguna impresión.

¡¡Castigador que es el hombre!!!

Teatro Gayarre

Sábado 14 de Octubre de 1933

Matinée a las siete y cuarto. Noche a las diez y media.

Estreno de la gran superproducción Paramount

EL RETADOR

por George Bancroft and Wynne Gibson

Mañana domingo: La extraordinaria producción "Columbia"

Corresponsal de guerra

por Jack Holt y Ralph Graves

EPILEPSIA

O ACCIDENTES NERVIOSOS Curación radical con las pastillas ANTIEPILEPTICAS DE OCHOA

Piden prospectos Carretera de Chamartín, 11 Apartado 694, Madrid

The y Elixir Fojol

Es el purgante Ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades, infecciones, como son: gástrica, tífus, gripe, etc. Fíjese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre PUJOL, para FOL, S. A., San Pedro Marit, atando ser engañado.

De venta Farmacias, Droguerías y Herboristerías. Depósito general: PRODUCTOS FURRO 6, Barcelona Teléfono 75.578

GALLINAS Y PALOMAS

Aumentan la puesta, facilitan la muda y curan sus enfermedades con GALLIO.

Adoptado en Casas Avícolas. Servicios Colombófilos. Circo gallineros. Casas de campo etc. Caja pequeña, 1'85, y 15'50 ptas. cada grande para granja

Grandes existencias DE Maderas de pino

Piso, tejado, construcción, inmejorables condiciones. Teléfono núm. 1

Eguras GUESA

Partos y enfermedades de la mujer JOSE ALONSO, 2, segundo derecha PAMPLONA

MARINO HUDER

Partos y enfermedades de la mujer JOSE ALONSO, 2, segundo derecha PAMPLONA

Por telégrafo, teléfono y correo

INFORMACION GENERAL

Informaciones de la Agencia MENCHETA

NOTICIAS DE MADRID

El fiscal general de la República se querrela contra Largo Caballero y Bujeda por unas barbaridades que dijeron ha poco en público contra el jefe del Estado.

PARECE ESTA YA HECHA LA UNION ELECTORAL DE DERECHAS CON LA BANDERA DE REVISION DE LA CONSTITUCION Y AMNISTIA DE AMPLISIMA GENEROSIDAD

Viaje del Presidente a Priego.-Varias tomas de posesión de altos cargos, Lerroux almuerza con Alba y es reelegido presidente de la Asociación de la Prensa.

Madrid 13, 23'30

EL DIRECTOR DEL INSTITUTO DE TUDELA

En una disposición de la "Gaceta" se establece que de acuerdo con el decreto de veinticinco de septiembre último, y por juzgarlo indispensable para la aplicación de la ley de congregaciones, se confirme en el cargo de director del Instituto Nacional de Segunda Enseñanza de Tudela (Navarra), a don Antonio García Fresca y Tolosana.

EL GOBERNADOR DE NAVARRA

Don José Quirós Fernández Tello, designado recientemente para desempeñar el Gobierno Civil de Navarra, se halla afiliado al partido radical socialista independiente.

TOMAS DE POSESION

A mediados se posesionó de la subsecretaría de la Presidencia el señor Torres Campaña, dándosele el subsecretario saliente, señor Suárez Uriarte, en presencia del alto personal de la casa.

A poco de posesionarse del cargo Torres Campaña dió posesión de la Dirección General de Colonias y Marruecos al señor Alvarez Buyla.

También se han posesionado de las direcciones de Agricultura y de Montes los señores Castrillejos y Pastor, respectivamente. Por la tarde lo hizo de la Gobernación don Justino de Azárate.

LERROUX Y ALBA CONFERENCIAN

En el Congreso ha sido muy comentada la noticia de haber almorzado juntos los señores Lerroux y Alba, concediéndose mucha importancia a que se hayan reunido a almorzar, pretexto para una conversación, en los actuales momentos.

EL CONSEJO DEL BANCO DE ESPAÑA

En reunión celebrada por el Consejo de Administración del Banco de España se trató del modo como podrá conseguirse que el Banco tenga una mayor intervención que ahora en el comercio exterior.

En cuanto a la emisión de bonos del Tesoro se acordó hacerla en igual forma que las suscripciones anteriores.

VIAJE DEL PRESIDENTE

En automóvil marchó esta mañana a Priego el Presidente de la República, proponiéndose el señor Alcalá Zamora regresar el jueves.

EL TUNEL DE SOMOSIERRA

El Ministro y subsecretario de Obras Públicas irán mañana a Somosierra para inaugurar el túnel del ferrocarril directo entre Madrid y Burgos.

LA APLICACION DE LA REFORMA AGRARIA

La comisión permanente de la Reforma Agraria se ha reunido bajo la presidencia del director general.

Se trató de los recursos interpuestos por varios ex-grandes contra incautaciones de fincas que fueron suyas sin indemnización, desestimándose los del duque de Arlón, duquesa de San Carlos y marqués de Bendaña, y quedando pendientes los del duque de Alba y la duquesa de Peñaranda, por precisar estudio de algunos datos.

Se acordó remitir cantidades para intensificación de cultivos: doce mil pesetas a Abenójar (Ciudad Real), veinticuatro mil ciento cinco a Orellana la Vieja (Badajoz), dieciséis mil a Almadén de la Plata (Sevilla) y dos mil a San Martín de Pusa (Toledo).

JOVENES INQUIERISTAS POR LA FUSION

Las Juventudes de Acción Republicana Radical Socialista y Federal han publicado una nota en la Prensa diciendo que todos los organismos de partidos de izquierda deben disolverse para dar nacimiento a un gran partido único, y anuncian que de conformidad con tal criterio las entidades firmantes llevará a cabo su disolución brevísimo plazo.

QUERRELLAS CONTRA LARGO CABALLERO Y BUJEDA

El fiscal general de la República se ha querrelado ante la Sala de segunda del Tribunal Supremo contra el ex ministro Largo Caballero y el ex director general Bujeda por conceptos vertidos en conferencias públicas contra la persona del jefe del Estado. Largo Caballero lo hizo en su conferencia de primero del actual en el Cine Europa, y Bujeda en otra dada en el mismo local el veinticuatro del mes anterior.

LA AMNISTIA Y LAS QUINCENAS

En el Ministerio de Justicia se ha facilitado por la noche una nota diciendo: El Consejo de Ministros de hoy ha aprobado en principio el anteproyecto de ley de amnistía del que ha sido ponente Botella.

Este anteproyecto es de gran amplitud y responde a la vez que a altos principios de humanidad a una concepción jurídica. Comprende una amnistía todo lo generosa que permiten las características de esta institución graciable, un indulto total o parcial promovido por el fiscal general de la República con directa intervención del Ministerio de Justicia, para resolver los problemas que requieran un estudio individualizado de cada caso, una consolidación de los beneficios del indulto concedido el 2 de abril de 1931 en las condiciones de condena condicional y, por último, un excepcional acortamiento de plazo para obtener la plena rehabilitación de los parados.

La amnistía abarca la mayor parte de los delitos políticos o sociales alcanzando sólo a los pasados en los de sedición, rebelión o contra la forma de Gobierno, lo que responde al criterio de que en los militares y demás funcionarios públicos no es excusable en ningún caso atentar contra las instituciones que el país libremente se ha dado, abusando de la fuerza de las armas que se les han concedido precisamente para su defensa.

En los delitos de opinión, y especialmente en los de imprenta, se llega al más amplio límite en la concesión de la gracia. El indulto total o parcial ha de ser necesariamente promovido por el fiscal general de la República a instancia de los interesados y con intervención del Ministerio de Justicia, aquellos otros tipos de delitos que por no ser netamente políticos o sociales o por otras características, requieren examen previo de los antecedentes del agente o cuestión de derecho, y sirve también para ciertos casos de actuación de consejos de guerra contra paisanos, así como para delitos comunes en delincuentes primarios en los que las penas impuestas no excedan de cierto límite. El indulto sólo podrá ser parcial o se sustituirá por una conmutación de pena, en todo caso previo estudio de la fiscalía, en los reos también primarios a los que han sido impuestas por delitos comunes, penas más graves.

Los plazos de rehabilitación se regulan en virtud de una escala según la pena que empieza en un año y termina en diez. Los indultos, naturalmente, conforme a la Constitución, serán concedidos o denegados por el Tribunal Supremo.

INSTITUTO RADIO-TERAPEUTICO RAYOS X

San Ignacio 10, de 11 a 1, y de 3 a 4. Tratamiento del cáncer y otros tumores sin operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articulaciones (tumores blancos), jels (Opus), ganglios, etc.

Bocios, neuralgias, tiñas, piedras, etc. J. MARIA SAN JULIAN Rayos X y Aparato digestivo

También se ha entregado en el Ministerio de Justicia copia del decreto sobre régimen de quincenas.

En la parte dispositiva se establece que cuando los gobernadores cibles impongan sanciones de las autorizadas por el artículo 22 de la ley provincial de 29 de Agosto de 1882 deberán expresar por el hecho de los consignados en el citado artículo (y las imponen, debiendo notificar la resolución a los interesados, debiendo tener presente lo dispuesto en el artículo 93 del Código Penal.

De la resolución se podrá recurrir en plazo de dos días a la resolución del gobernador en el recurso será ejecutiva y habrá de darse en otro plazo de dos días, salvo caso de entablarse recurso de alzada que autoriza el mencionado artículo 22, debiendo ser todas las decisiones gubernativas motivadas se recuerda la obligatoriedad del artículo 88 del Código Penal, se ordena que los gobernadores envíen relación que las sanciones que impongan y sus causas al ministro de la Gobernación y se hace extensiva a todas las autoridades de carácter gubernativo.

En el Congreso se reunió el Comité designado por los representantes de diversas fuerzas políticas de la derecha para buscar una coincidencia que sirva de base a la unión electoral.

Royo Villanova y Sainz Rodríguez anunciaron a los periodistas que las bases que se acordarán serían breves y concisas.

En los locales de Acción Popular se reunió por la tarde la Juventud Femenina del partido. El directivo Soler dió instrucciones electorales a las reunidas y docientas cincuenta se ofrecieron en el acto para tomar parte

CONSEJO DE MINISTROS

Es aprobado en principio el proyecto de amnistía, excluyéndose de la gracia a militares y demás funcionarios condenados por delitos de sedición, rebelión o contra la forma de Gobierno

Los ministros, salvo el de Gobernación, actuarán en la propaganda electoral, justificando la formación del presente gabinete y recomendando la unión de todos los republicanos

Madrid 13, 23'30

A la hora de costumbre se reunió en la Presidencia el Consejo de Ministros.

La reunión terminó a las dos y cuarto de la tarde.

A los periodistas dijo a la salida Martínez Barrios que era mayor parte del tiempo del Consejo se había dedicado a examinar el anteproyecto presentado por el Ministro de Justicia sobre concesión de amnistía. Después de ligeras variaciones se autorizó al señor Botella para convenir el anteproyecto en proyecto de ley a ser discutido en momento oportuno. Las líneas generales del anteproyecto serán facilitadas en el Ministerio de Justicia.

También se habló de política, acordándose autorizar a los ministros, excepto el de Gobernación, para que puedan participar en la campaña electoral, debiendo tener cada uno de ellos como base de sus propagandas la exposición de la necesidad de formación del actual Gobierno. Se acordó reconocer la conveniencia de que en la mayoría de las provincias vayan los republicanos unidos, y en aquellas en que la unión no pueda ultimarse debe cuidarse de que la lucha electoral no degenera en ruda oposición.

Quedó aprobada la presentación a la Diputación Permanente, para su aprobación, de créditos necesarios para atender al pago de horas extraordinarias a funcionarios de Correos, gastos de alimentación de presos, funcionamiento del Ministerio de Comunicaciones y Tribunal de Garantías y adjudicación de material ferroviario a la Siderurgia del Mediterráneo.

Dijo tenía interés en hacer constar que ninguno de estos créditos es de iniciativa del actual Gobierno, pues unos son debidos al Gabinete Azáña y otros al Gobierno de Lerroux.

Uno de los periodistas le preguntó si comprendía en los republicanos a los socialistas, contestando que ellos no imponen, sino solamente aconsejan el que, sean cualesquiera los puntos de vista, se procure la unión. Negó haya, en el Gobierno las divergencias de que alguna Prensa habla, ni que determinados ministros sostengan diferencias sistemáticas con el resto de los consejeros.

Terminó diciendo que ya sabe el Gobierno tiene fija la hora de su muerte, pero que también está seguro de no sufrir accidentes en el camino.

El señor Botella anunció que por la noche se facilitarían en su despacho oficial las líneas generales del proyecto de amnistía.

Del Consejo se facilitó la siguiente nota oficial: PRESIDENCIA: Autorizando la extensión de subasta para el arriendo de local destinado a Tribunal de Garantías.

JUSTICIA: Expedientes de libertad condicional de doce reclusos. GUERRA: Disponiendo la modificación de los llamamientos de reclutas del capítulo XVII para que acudan a filas en dos grupos en los meses de enero y junio de cada año.

Concediendo cruces del Mérito Naval a un jefe y un oficial del Ejército polaco. MARINA: Ascendiendo al teniente coronel médico don Luis Amayo Tortosa, al comandante don Casimiro Pomaño Fernández y al teniente don José Tornell.

HACIENDA: Autorizando a los Ayuntamientos acogidos a las disposiciones del decreto de 18 de junio de 1930 para que puedan continuar recaudando el impuesto de consumos a partir de primero de enero de 1934.

GOBERNACION: Concediendo la cruz de primera clase del Mérito Militar al alférez don Francisco González Narbona y al teniente don Amancio Martínez, ambos de la Guardia civil; Idem igual condecoración de tercera clase al teniente coronel de la Guardia civil don Sebastián Rojo; Idem la misma condecoración de segunda clase a don Gonzalo Conde; Idem la misma condecoración de primera clase a los capitanes de la Guardia civil don Rodrigo Hernández y don Manuel Hervás.

OBRAS PUBLICAS: Rescindiendo la contrata de obras de reconstrucción del muro de bloques del muelle de Poniente en el puerto de Almería, por incumplimiento del contratista, y acuerdo de que se realicen por administración y con urgencia, dada la grave crisis obrera. Importan las obras pesetas 2.340.000.

Autorizando la subasta de obras de prolongación del dique de Levante y reparaciones en el puerto de Vinaroz por tipo de 2.465.000 pesetas.

Idem la subasta para las obras de construcción del puerto de Gran Taragal en la isla de Fuerte Ventura por el tipo de pesetas 517.000.

TRABAJO: El Ministro dió cuenta del resultado favorable de las gestiones realizadas para resolver el conflicto planteado en el ramo del uso y vestido de Madrid.

GOBERNACION: Expediente sobre la petición dirigida a la Diputación General de Trabajo por los obreros de la L. A. P. E. en solicitud de que se nombre jurado mixto por aquel ministerio, resolviendo que compete la regulación del régimen del trabajo

LERROUX Y LA PDENSA

En asamblea extraordinaria la Asociación de la Prensa ha reelegido presidente de la entidad por aclamación a don Alejandro Lerroux.

MADRUGADA EN GOBERNACION

De madrugada manifestó el señor Rico Abello a los periodistas que en España existía absoluta tranquilidad.

Se ha solucionado la huelga de Palma del Condado (Huelva), abriéndose los sindicatos, y también la de artes gráficas de Las Palmas.

En Burriana ha renacido la tranquilidad. La huelga de los obreros del puerto de Málaga mejora.

Anunció que mañana reestará en Cuatro Caminos las fuerzas de la Guardia civil y entregará las recompensas concedidas a los individuos del instituto distinguidos en diversas actuaciones.

CREDITO NAVARRO

SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1864. Capital social... 15.000.000 de pesetas. Capital emitido... 10.000.000 de " Fondos de reserva... 6.488.211 "

Con SUCURSALES en Alsasua, Aoz, Buñuel, Caparrosa, Cascante, Cintrunigo, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Irujo, Lerin, Los Arcos, Lumbier, Muga, Ochagavía, Peralta, Fuentela Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafranca.

DEPARTAMENTO ESPECIAL DE COFRES DE ALQUILER. Realiza toda clase de operaciones bancarias INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES siguiendo las normas del C. S. B. obligatorias para toda la Banca operante en España

A las Cuentas corrientes y Depósitos a la vista... 3 % Imposiciones a plazo de 3 meses... 3,5 % Imposiciones a plazo de 6 meses... 3,80 % Imposiciones a plazo de un año... 4 %

Libretas en Caja de Ahorros al 3'50 por 100

Eludió la respuesta al ser interrogado por un informador sobre qué harían los agrarios de obtener un centenar de actas, ya que entonces pesaría sobre ellos grave responsabilidad.

Como otro periodista le dijese que los agrarios estaban dentro del régimen respondió están dentro de España.

DICE BARRIOS

Por la noche conversaron los periodistas unos momentos con el jefe del Gobierno. Les dijo carecía de noticias por no haber hablado todavía con Gobernación, pero que era ello buena señal, pues revelaba no ocurrir nada malo.

Había hablado telefónicamente con su Excelencia, quien le comunicó su llegada sin novedad a Priego.

Se le preguntó si el domingo tomaría parte en algún acto electoral y dijo que no, pues ese día irá con su familia a San Rafael para almorzar en unión del señor Lerroux y la suya, pues celebra su cumpleaños la esposa del jefe radical.

Empezará la campaña de propaganda electoral el día veintidós, si saber aún por dónde lo hará, pero terminando seguramente en Sevilla. El domingo próximo si saldrán de viaje electoral algunos ministros.

Anunció se tomarán en breve algunas medidas de carácter electoral, entre ellas la extensión de la fe notarial.

Se congratuló de haber dado comienzo el período electoral sin estridencias.

LA POLITICA DE IZQUIERDAS. Una personalidad de Acción Republicana, miembro destacado del Gobierno presidido por Azáña, y encargado de gestionar en los diferentes sectores la unión de republicanos y socialistas en la lucha electoral por Madrid, ha manifestado que lleva adelantados sus trabajos. Irán en la candidatura Azáña y otras significadas personalidades radical socialista, radical socialista independiente y federal, guardándose un puesto de los cinco a un socialista.

Por otro conducto se conocen incidencias de la situación política desde la crisis de septiembre hasta que se encargó del Poder Lerroux. En aquellos momentos los ministros republicanos, excepto Casares, dejaron a Azáña con una enorme responsabilidad, y por ello al hablar de la necesidad de formar un gran partido republicano los directivos de Acción Republicana han dicho encuentran acertado el empeño si dirige el nuevo partido Azáña.

Se asegura que la actuación de Sánchez Albornoz en el Gobierno no ha gustado a sus correligionarios, a lo menos en lo concerniente a designación de gobernador civil, y se dice que una elevada personalidad

ACADEMIA DE CIENCIAS DE A. y M. Urmeneta. Ldo. en Ciencias Matemáticas puras y aplicadas para Escuelas, Universidades, etc. INFORMES DE 11 A 1. Estafeta, 47-3. Pamplona

LA VIDA EN LAS REGIONES

Madrid, 13, 23,3)

CONGRESO DE JUVENTUDES CATOLICAS

Toledo.—Ha continuado la Asamblea de Juventudes Católicas. En la iglesia de San Ildefonso se celebró por la mañana una misa de comunión. Ofició el obispo Sr. Aretius y predicó el de Ciudad Real.

En el Palacio arzobispal se reunieron los presidentes de Juventudes, discutiéndose una ponencia relativa a círculos de estudios.

La huelga comenzada ayer para protestar contra el congreso de Juventudes Católicas pueda darse por terminada. Han abierto, todas las tiendas y la mayoría de cafés y bares.

Españaleón Romero ha sido detenido por coacción.

LA HUELGA DE TRUBIA

Oviedo.—En el gobierno civil se han reunido representantes de los obreros de Trubia con el gerente del Consorcio y directores de las fábricas de Oviedo y Trubia para buscar una solución al conflicto planteado por el castigo impuesto y no levantado a un compañero.

Los obreros aceptaron se abra expediente para depurar la responsabilidad del obrero de referencia y que el fallo se someta a referéndum entre los propios obreros.

UNA MUJER FATAL

El Ferrol.—Manuel Sobredo y Severino Fuentes cortejaban a una bellísima muchacha que ha dudado mucho en decidirse, pero al mostrar alguna preferencia por Severino hizo que el desengañado buscara a aquél y le matase de cuatro tiros, huyendo en seguida de cometido el crimen.

ESCOLARES A LA GRENA

Sevilla.—En el Instituto vinieron a las manos grupos de estudiantes de derecha e izquierda, produciendo destrozos. El director del centro ha suspendido las clases por dos días.

—Ha sido detenido Francisco Romero por reparar entre los soldados hojas sediciosas.

ATRACADOR CONDENADO

Barcelona.—La Audiencia ha dictado sentencia en causa seguida a José Escobedo por varios atracos. El procesado confesó su delito y ha sido condenado a diez años y seis meses de cárcel.

SALUDOS ENTRE MACIA Y ALCALA ZAMORA. INAUGURACION DE UN GABINETE TELEGRAFICO

Barcelona.—Se inauguró el Gabinete telegráfico de la Generalidad. El señor Maciá dirigió al señor Alcalá Zamora un mensaje diciendo: Le saluda respetuosa y cariñosamente en nombre propio y representación cataluña expresándole reconocimiento.

El jefe del Estado le contestó: La misma en el Gobierno de la República que en la Generalidad habrá siempre conexión armónica entre exactas y mutuamente respetadas atribuciones.

Maciá replicó para reiterar su agradecimiento, y en términos análogos volvió a agradecer al Presidente de la República.

Después se cruzaron saludos entre el primer consejero y el jefe del Gobierno central y entre ambos gabinetes telegráficos.

TOROS EN ZARAGOZA

Zaragoza.—Primera de feria. Reses de Esteban Hernández. Villalta mulero con valor y voluntad. Una estocada superior (Ovación). En su segundo hace una faena para salir del paso, manteniendo una estocada contraria.

La Serna toró de muleta a su primero de cerca y adornado. Estocada y descabella (Palmos). En su segundo hizo una faena de alifio, acabando de un pinchazo y una entera.

Maravilla hizo una faena enorme a su primero, rematando de tres pinchazos y un descabello, y al que cerró plaza lo acabó de una estocada y descabello tras de una buena faena.

El sexto alcanzó a un monosabio, hirriendole de pronóstico reservado.

Caja de Ahorros de Navarra

CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Libretas ordinarias a la vista... 3'50 % Imposiciones anuales... 4 % Imposiciones semestrales... 3'80 % Cuentas corrientes a la vista... 2 % Seguro sociales.—PENSIONES a los 65, 60 y 55 años a capital cedido y a capital reservado.—Rentas inmediatas.—CAPITALES HERENCIA.—DOTES INFANTILES.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—Bonificaciones a los imponentes.

OFICINAS CENTRALES en su nuevo edificio de la Avenía de Carlos III.—Nuevo Ensanche. SUCURSALES: Alsasua, Aoz, Arriba, Atalio, Caparrosa, Carcastillo, Cascante, Corella, Echalar, Elizondo, Estella, Irujo, Isaba, Leiza, Lesaca, Lodosa, Los Arcos, Marcilla, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera del Bidasoa.

Información del Extranjero

El jefe del Gobierno francés dice que cerrará el camino a toda inflación y a toda especulación monetaria

Modificaciones en el plan inglés de desarme.-El Gobierno de Siam proclama la ley marcial.-La situación de Cuba. Las conversaciones políticas de Titulesco.

DE RUSIA

Supresión de la pequeña explotación agrícola

LA "PARCELACION NEGRA"
La ayuda más firme contra el comunismo. La Prensa soviética reconoce la miseria común. El régimen de la política agrícola es, según los datos oficiales: pérdida del 30 por ciento de los obreros, el 35 por 100 del ganado y el 50 por 100 de las máquinas agrícolas.

La implantación del socialismo por los bolcheviques tuvo en Rusia, como consecuencia inmediata, la ruina rápida de la población rural, que representa la mayor parte de los 160.000.000 que pueblan el país, y la abolición casi completa de la independencia económica de las explotaciones agrícolas incompatibles con los dogmas comunistas. Le nin consideraba la clase aldeana como la más hostil al socialismo, la única capaz de resistir al proletariado industrial después de exterminados los propietarios y capitalistas (Lenin, I. XVIII, par. primero, pág. 163), siendo suya la afirmación "que mientras existiese en Rusia la pequeña explotación agrícola, el capitalismo tenía apoyos económicos más firmes que el comunismo". En el Congreso X de los Soviets, Trotsky subrayó el peligro que representaban los campesinos, y dedujo la necesidad de luchar encarnizadamente contra esta clase. Por efecto de estos juicios autorizados, la política del partido comunista se orientó hacia la ruina sistemática de las explotaciones agrícolas, económicamente más firmes; los kolleks para llegar después a la proletarianización forzada de todos los campesinos (véase la exposición de Grinho, comisario de finanzas, en su libro "El plan quinquenal", página 62).

Tres etapas ha tenido la política comunista con relación a los campesinos. Hace tiempo que los aldeanos en Rusia aspiraban a aumentar sus propiedades. Esta sed de tierra no estaba suficientemente satisfecha por la concesión de la mayor parte de las grandes propiedades hecha en principio a los campesinos con el concurso del Banco Agrícola del Estado, y que se preveía sería definitiva hacia 1940. La revolución vino a cortar este proyecto en vías de realización. Los bolcheviques habían contado con la pasión enérgica que el campesino siente por la tierra, y la explotación habilidosamente para afianzar su poder. En 8 de Noviembre de 1917 dió un decreto "el Gobierno soviético que abolía la propiedad privada de la tierra y prohibía su compra y venta, nacionalizándola en toda la extensión del país.

La tierra nacionalizada, así como el ganado y los aperos confiscados a los propietarios, fueron repartidos con un principio igualitario entre los aldeanos que cultivaban personalmente la tierra. El arriendo del campo y el empleo de obreros agrícolas fueron rigurosamente prohibidos. Esta reforma recibió el nombre de "Parcelación Negra". Parecían realizados los sueños de los campesinos, pero al precio bien doloroso de un trastorno completo de todas las bases económicas y sociales del campo, no tardando mucho en aparecer las primeras sombras de la desilusión más terrible.

CONSECUENCIAS
La "Parcelación negra" arruinó, en efecto, no sólo a los grandes propietarios territoriales, sino también a los labradores acomodados, pues aquellos no pudieron proporcionar más de 18 millones de hectáreas de tierra de los 50 a que ascendieron las tierras nacionalizadas ("Trvestia", 3 noviembre, 17). Las grandes masas de campesinos se vieron en la imposibilidad de obtener un acrecentamiento sensible en el lote de campo, que ya disfrutaban, y de este modo la "Parcelación negra" vino a igualar a toda la clase labradora con la igualdad de la miseria común. Así lo reconoce la Prensa soviética. "La revolución agraria tuvo por resultado la entrega a los campesinos proletarios o semiproletarios de lotes de una hectárea a una y media, sin el utililaje conveniente. Esas explotaciones no eran viables económicamente, y por otra parte, las antiguas explotaciones, sólidas y ricas, perdieron la mayor parte de su capacidad productora de antes de la revolución y se convirtieron en explotaciones de consumo, que no se distinguían de las explotaciones proletarias sino por la mayor facilidad de bastarse a sus propias necesidades ("Pravda", 27 Mayo de 1924).

EL PAPA REUNIRA EL LUNES UN CONSISTORIO SECRETO

ROMA. — El lunes tendrá Su Santidad Consistorio secreto para la canonización de las Beatas Soubirous y Thourret. En el mismo Consistorio el Cardenal Enrique Gasparri ocupará por la Sede Suburbicaria de Velletri, vacante desde la muerte del Cardenal Cerretti.

El jueves 19 se celebrará Consistorio público para las mismas canonizaciones y en él hablarán los abogados consistoriales sobre las canonizaciones de las dos Beatas, Soubirous y Thourret.

Hacia mediados de noviembre habrá por fin Consistorio semipúblico para la votación de los Cardenales y Obispos sobre dichas canonizaciones.

MUERTE DE MONSEÑOR BARTOLONI

ROMA.—Ha muerto en Jerusalén el Delegado Apostólico para Egipto y Palestina, mon-

señor Ricardo Bartoloni, como consecuencia de una peritonitis sobrevenida por una operación de apendicitis complicada con un ata que nefrítico. Ué asistido por el Patriarca de Jerusalén monseñor Barlassina.

Monseñor Bartoloni fué secretario de la Nunciatura de Venezuela y después Nuncio en Lituania. Hacía solamente dos meses que desempeñaba la Delegación Apostólica para Egipto y Palestina.

SE RETIRAN LOS BARCOS DE CUBA
WASHINGTON.—El departamento de Estado ha informado que se han dado órdenes para que regresen a sus bases cuatro de los buques norteamericanos que hay actualmente en aguas de Cuba.

Los buques que se retirarán son los destruyers "Hamilton" y "Goff"; el guardacostas "Cutters" y el cazatorpederos "Gresham".

LA SITUACION DE CUBA
LA HABANA.—Parece que no se confirmaran los rumores que habían circulado insistentemente y según los cuales, era inminente una nueva revuelta en el territorio cubano.

UN "GANGSTER" Y SU MUJER CONDENADOS EN EE. UU.

ORLAHOMA CITY.—El conocido "gangster" Jack Kelly y su mujer, capturados recientemente por la Policía y acusados de estar complicados en el secuestro del magnate Urschel, han sido condenados hoy por el Tribunal a cadena perpetua.

EL JEFE DEL GOBIERNO FRANCÉS DECLARA QUE CERRARA EL CAMINO A TODA INFLACION Y A TODA ESPECULACION MONETARIA

PARIS.—El señor Daladier ha pronunciado esta noche un discurso en el banquete organizado con motivo del Salón del Automóvil.

El señor Daladier, abordando especialmente el problema de la reconstrucción financiera, planteado en la actualidad al Gobierno, ha declarado que está más decidido que nunca a cerrar el camino a toda inflación y a toda manipulación de la moneda.

Añadió que sabía muy bien que las cargas fiscales pesan sobre muchas Empresas, pero que está dispuesto a buscar los medios de hacer que estas cargas sean más sencillas y más racionales. Por el contrario, me veo en la imposibilidad absoluta, actualmente por lo menos, de aliviar el peso total de estas cargas, pues es necesario primeramente restablecer el equilibrio del presupuesto.

Es necesario que en los servicios públicos reine una especie de mística de la economía; pero un esfuerzo de esta índole tiene sus límites, y por ello, desde hace un año el Estado ha reducido su tren de vida en un 10 por 100 aproximadamente y ha efectuado economías por un valor aproximado de 6.000 millones.

El señor Daladier terminó diciendo que la restauración de las finanzas públicas tendrá repercusiones satisfactorias y rápidas en toda la economía privada.

MODIFICACIONES AL PLAN INGLES DE DESARME

PARIS.—La Prensa de París dice que después de las conversaciones habidas en Ginebra estos días entre Francia, Gran Bretaña y Estados Unidos, se ha decidido por ellas modificar el actual plan de desarme de Macdonald con arreglo a las siguientes bases: Primero, creación de un sistema de control permanente y automático de los armamentos; segundo, fijación de un período de prueba durante el cual Alemania transformaría su Reichswehr en un ejército de doscientos mil hombres con recluta de corto período de servicio y con un equipo de armamentos apropiados; tercero, como segundo escalón del desarme, que comenzaría al final del período de prueba y si éste hubiera dado buenos resultados, Alemania podría proveerse de todas las armas que están reconocidas por el Tratado de Versalles como de carácter defensivo, así como también de las que permita el Convenio del Desarme que se acuerde; al mismo tiempo los Países fuertemente armados, deberán destruir todas sus armas ofensivas y reducir sus efectivos, así como también la duración del servicio en filas.

LAS ARMAS QUE SERIAN PERMITIDAS AL REICH

GINEBRA.—Con motivo de la marcha del ministro de Negocios Extranjeros francés, Paul Boncour, a París, las negociaciones sobre el desarme han experimentado un cierto debilitamiento. De todas maneras ha habido algunas entrevistas de cierta importancia.

La Delegación italiana se ha entrevistado con el delegado alemán, Nadolny, el delegado norteamericano Norman Davis y el británico Eden. Hay la impresión general de que la Delegación italiana está tratando muy importante en todas las negociaciones en concepto de mediadora.

Han corrido rumores de que ayer, miércoles, el delegado alemán, Nadolny, entregó al norteamericano, Norman Davis, una lista de las peticiones de carácter defensivo que hace Alemania, pero esto ha sido desmentido rotundamente por este último, quien ha negado la existencia de tal lista. Sin embargo, se cree saber que los técnicos militares norteamericanos han redactado una lista de las armas que deberían ser permitidas, a su juicio, a Alemania para hacerle efectiva la igualdad de derechos que formalmente le fué reconocida en diciembre del año pasado, y también se dice que Norma Davis se ha referido a esta lista durante las últimas conversaciones con los otros delegados.

El delegado alemán, Nadolny, va a trasladarse en avión próximamente a Berlín para poner a su Gobierno en conocimiento

DEPURATIVO RICHELET

O LA CURA DE LA RECTIFICACION SANGUINEA

En algunos países se simboliza este tratamiento maravilloso con una mujer abnegada salvando al ser humano de la muerte causada por vicios de la sangre.

Su fama es universal porque millares de familias deben la felicidad a su poder curativo en muchos casos de cronicidad, donde no se había conseguido nada con otros tratamientos.

Las indicaciones del Depurativo Richelet son:

Enfermedades de la piel: Eczemas, psoriasis, acné forunculos, sicosis de la barba, herpes, males del cuero cabelludo, etc., etc., para las cuales sólo la pujante energía depuradora del Depurativo Richelet es capaz de hacerlas desaparecer para siempre.

Males del artrismo: Reuma, gota, dolores renales, en las articulaciones y en las vísceras.

Varices, flebitis, incluso cuando han degenerado en úlceras o llagas supuratorias.

Trastornos de la circulación, causantes de tantos males en la mujer al entrar en la menopausia.

Arterio-esclerosis, esa temible degeneración, con sus amenazadoras complicaciones en el costado, los riñones, el corazón y el cerebro.

Pues bien; todas esas miserias que perduran por tener la sangre impura, son dominadas con la mayor facilidad por el Depurativo Richelet, el más poderoso y completo purificador de la sangre inventado por la ciencia moderna. Por eso ha llegado por sí solo a ocupar el primer lugar en el mundo, como tratamiento de radical eficacia que no defrauda nunca las esperanzas del enfermo, lo cual queda demostrado en los millares de testimonios que podemos enseñar al público, semejantes a los que siguen:



CARTAS ESPAÑOLAS DE AGRADECIMIENTO

Muy señor mío:
El deber de ciudadano me impulsa a poner en su conocimiento estas líneas.
Como usted recordará, pedí a usted folleto gratuito para combatir el reuma y me fué remitido. Una vez examinado, puse en práctica el tratamiento del Depurativo Richelet y los polvos de Casia Richelet para mi señora que estaba impedida por el reuma articular y estroñamiento, y bien pude observar al primer frasco que su tratamiento era eficaz. Tomo tres frascos y quedé totalmente restablecido, lo que pongo en su conocimiento para que haga el uso que quiera de estas líneas.
EDUARDO CONTRERA
La enferma se llama Modesta Rodríguez Ramayo.
Cervantes, 20. Alconchel (Badajoz).

Muy señor mío:
Le remito estas líneas en prueba de agradecimiento por el alivio total obtenido al hacer uso del Depurativo Richelet en mi padecimiento de reumatismo prolongado; cosa que no había logrado hasta la fecha, no obstante haber empleado varios tratamientos.
Puede hacer el uso que guste de estas letras, pues con el objeto también de ayudar a la difusión de tan excelente tratamiento, le ha escrito la presente su muy atento y s. s.
q. e. s. m.,
SANTIAGO MUGARRA
Sic. Calle de Francisco Silveira, 11. Madrid.

De venta en todas las farmacias. Gratuitamente y sin compromiso para usted, le remitiremos un interesante folleto para la curación de las enfermedades de la sangre. Escriba hoy mismo poniendo bien estas señas:

LABORATORIO RICHELET - San Bartolomé, 22 y 24 - San Sebastián.

"ORBEA"

La bicicleta de calidad, vencedora en todas las carreras nacionales. Vuelta a Cataluña 1933, primero de los nacionales, Vicente Traeba. Carrera Internacional de Irún, primero, Luciano Montero. Representante exclusivo para Navarra, ANTONIO MARTINEZA. Tafalla. QUEDAN ALGUNAS AGENCIAS DISPONIBLES



La paz bucólica de la campiña española... La Guardia Civil protegiendo la recogida de la aceituna en Andalucía

Una buena digestión...



...se consigue siempre tomando después de las comidas una cucharada de Elixir Estomacal SAIZ de CARLOS. Este famoso medicamento, en cuya composición no figura ningún calmante ni ningún producto que pueda ser perjudicial, regulariza la secreción del jugo gástrico, tonifica la mucosa y aumenta su poder digestivo.

Los enfermos que lo toman notan desde los primeros días de tratamiento la desaparición de síntomas tan molestos como el dolor de estomago, sensación de peso, acidez, aguas de boca, tendencia al vomito, etc., etc. El paciente come más, digiere mejor y se nutre, llegando a recuperar con su uso la salud y alegría perdidas.

ELIXIR ESTOMACAL SAIZ DE CARLOS



HASTA SUIZA!

BERNA.—El Consejo Nacional ha concedido el crédito solicitado para la renovación de las reservas de material militar. Durante el debate el jefe del departamento del Ejército ha declarado que era difícil comprobar la existencia de un supuesto plan de invasión de Suiza del Estado mayor alemán, pero que el plan de movilización de los ejércitos vecinos de Suiza dependerá del grado de combatividad de su Ejército.

DOSCIENTOS CINCUENTA MIL HUELGUISTAS

WASHINGTON.—El número de obreros actualmente en huelga es de 250.000, de los cuales 70.000 pertenecen a la industria de la seda, 40.000 a la minera, 13.000 a la metalúrgica y el resto a las de algodón y vestido.

En California no se ha efectuado todavía la cosecha del algodón, por un valor de dólares 50.000.000.

El señor Johnson ha dicho que se ha fijado del 1 de noviembre al 1 de diciembre la fecha del plazo durante el cual todas las industrias deben estar sometidas a los respectivos códigos.

SE ENVIAN MAS FUERZAS

SULLIVAN.—A consecuencia de los disturbios promovidos por los mineros en huelga, las autoridades han ordenado que salgan inmediatamente más fuerzas en direc-

ción a la región minera donde han hecho explosión tres bombas de enorme potencia. Hasta ahora ha sido imposible un entendido entre los patronos y los obreros.

EL GOBIERNO DE SIAM PROCLAMA LA LEY MARCIAL PARA EVITAR UN ALZAMIENTO MILITAR

LCRNEFS.—Se reciben noticias de Siam por las cuales se sabe que el Gobierno ha proclamado la ley marcial en Bangkok, para asegurar el orden a consecuencia de unos intentos para provocar un alzamiento del Ejército.

EL SEÑOR TITULESCO SIGUE EN SUS CONVERSACIONES POLITICAS EN BULGARIA

SCPIA.—El señor Titulesco ha llegado a las 10.30. Esta noche comenzarán las conversaciones políticas después de la llegada, a las cinco de la tarde, del señor Muchanoff, que regresa de París.

ALEMANIA SE DISCULPA

WASHINGTON.—El Embajador de Alemania ha visitado al Secretario de Estado diciendo que carecen de fundamento las declaraciones de la existencia de propaganda hitleriana.

MAS DE TREINTA MUERTOS EN UNA EXPLOSION PIROTECNICA

MADRAS.—Ha habido más de treinta muertos a consecuencia de una explosión pirotécnica en Vizagapatán.

ALFONSO DE BORBON, A PARIS

LCrdres.—Alfonso de Borbón salió de Crocyon en avión regresando a París.

ESPELUZANTE CRIMEN

Carablanca.—Los trabajos de la Policía en relación con el espeluznante asesinato de Buazka de que fué víctima una niña indígena han descubierto que el asesino era el padre de la niña, el cual declaró que la había sacado los ojos, la estranguló y la arrojó a un pozo.

La fuerza pública ha tenido que realizar grandes esfuerzos para evitar que el desnaturalizado padre fuera linchado.

EXILIOXION A BORDO DEL CINCUANANTI

NY-York.—En San Pedro de California a consecuencia de la explosión que se produjo a bordo del crucero "Cincinnati" resultó un marinero muerto y varios heridos.

EL PROCESO POR EL INCENDIO DEL REICHSTAG

Berlin.—En vista de la causa instruida por el incendio del Parlamento, el Presidente ha manifestado que se ha conseguido aclarar las declaraciones de algunos testigos, que no pudieron precisar si era una o fueron varias las personas que penetraron por las ventanas.

El procesado Lubbe se ha presentado ante el Tribunal muy debilitado y abatido.

"La Voz" en Betelu

¿Qué pretende el señor Cartero?

Creemos conviene reproducir públicamente, la conversación que tuvieron dos señores en uno de los últimos días del verano.

Conversación que giraba, en torno al deficiente servicio de Correos, que tenemos que soportar en el pueblo.

Me pareció muy interesante al escucharse, para comprobar si sus manifestaciones coincidían en todo o en parte con las del vecindario. Me coloqué de tal modo, que yo escuchaba perfectamente sus palabras, mientras que ellos — al no verme — ignoraban mis propósitos. Estaba pues bien parapetado.

Reconozco — no obstante — que mi actitud no merecería aprobación de personas bien educadas; pero pudo más mi cariño a Betelu; lo confieso francamente. Además, no hagamos incapié en estos prejuicios sociales cuando la triste realidad nos demuestra cuán pocos son los que siguen tal norma de conducta. Mas no torzamos el giro de la narración y oigamos lo que decían:

Uno.—Son unas aguas maravillosas: creo firmemente que habrá pocas que las igualen. Otro.—Además, es tan bonito este pueblo, que realmente seduce pasar en él, una temporada. La gente tan sencilla y tan amable; el paisaje tan bello y tan encantador; un establecimiento hermoso, con todos los adelantos modernos, con salón de bailes—magnífico por cierto— salón de lectura, de juego..., juegos variados y divertidos..., personal atento y simpático... Todo tan atractivo y pintoresco, que sirve para no recordar los veraneos en las mejores playas. Lugar pacífico y tranquilo. En fin: sitio ideal para descansar y para atender con consciencia y plan preconcebido la cura de nuestras debilidades corporales.

Uno.—Cantas con entusiasmo lo mucho de bueno que hay en Betelu.

Otro.—Espera que no he terminado; se trata de un rincón en el que los medios de locomoción abundan; tiene teléfono público atendido por simpáticas señoritas; agencia de Banco, etc. etc. ¿qué más se puede pedir? Betelu es una capital en pequeño.

Uno.—Exacto. No obstante esos elogios—muy justos— no has dicho nada del servicio de Correos.

Otro.—Esperaba a que tú lo hicieras; porque no pretendo ser el único que hable.

Uno.—Perfectamente. El correo en Betelu, es lo más absurdo y vergonzoso que he visto en mi vida; es un abuso increíble el que se comete con estas gentes.

Otro.—Explicátele bien. Uno.—Escucha: el primero de los correos —de la parte de Navarra— tiene su llegada hacia la diez y media de la mañana aproximadamente. Ahí le tienes al cartero esperándole con puntualidad matemática; es preciso consignarlo: a cada uno lo suyo.

Ahora bien: ¿qué hace para no darse prisa en el reparto de cartas y de prensa entregándolas a aquellos para quienes van dirigidas? Me formuló esta pregunta, porque hace unos días de un grupo que lo comentaba, diciendo: No sé por qué lo hace; no hay derecho a que a las doce del mediodía éstos sin recibir la prensa que hace hora y media está en el pueblo? A lo que yo interiormente contesté: "tienen razón".

Otro.—Y la tienen. Uno.—Esa actitud, o por mejor decir, esa tardanza sólo se concibe en las grandes capitales donde el servicio es tan enorme, que necesariamente requiere un cierto tiempo para hacer el debido reparto por orden de calles, número de las casas y pisos respectivos. Pero aquí, donde son contadas las cartas que llegan, ¿dónde están los motivos para ello? De ahí se deducen, las continuas quejas que se oyen en el pueblo. Con el correo que llega a la una — parte de Guipúzcoa— ocurre tres cuartos de lo mismo. Y dime con imparcialidad; ¿crees que puede procederse obrando por encima del legítimo derecho de los vecinos?

Otro.—Nunca. Si tal ocurre, no sé en que piensa la gente; ¿para qué se nombran autoridades de los respectivos ramos? En casos como éste que tratamos, debían recurrir a ellas y procurar que por encima de un interés puramente individual y caprichoso, prevalezca el colectivo; o sea, del pueblo.

Uno.—Pero estas humildes gentes son tan buenas, que en tanto en cuanto permanezcan en ese silencio, se cometerán contra ellas, toda clase de abusos.

Así terminó una charla que tuve la desgracia de oír. Digo desgracia (a nadie culpo de ello), porque aun doliéndome mucho de que así hablaran, permaneci en mi puesto, oyendo frases y conceptos que no decían nada en beneficio del cartero, y menos todavía, en bien del pueblo.

Tenga presente quien está obligado a ello, que la gente de Betelu— muy sencilla, cierto— no ignora lo que debe hacerse en casos como el presente. Lo que ocurre es, que nadie se decide a poner los puntos sobre las íes, pues temen que no les atenderán. Cuida el señor Cartero de cumplir mejor con su obligación, olvidando en el cumplimiento del deber, su condición política. No haga arma de defensa, su condición de republicano, pues debe saber, "que ser republicano y ser cartero son dos cosas completamente distintas".

¿Pretende hacer méritos para una dura represalia? ¿Quiéreme marcharse? Pues por mí que se vaya cuanto antes, pues no es digno merecer la confianza de superiores ni de los vecinos, quien no sabe alcanzar la importancia que encierra la rapidez en servir la correspondencia.

Sirvan estas líneas para que por su mediación, sepan aquellas que tienen la misión de hacer observar las más elementales normas de servicio en el ramo de Correos, que aquí, en BETELU, tenemos un funcionario de su jurisdicción, del que está muy quejoso el vecindario. Esperamos que quienes tengan autoridad sobre dicho señor Cartero, procederán con energía. Vamos a ver si nos enmendamos y cumplimos con nuestros respectivos deberes.

Al Ayuntamiento o a quien sea.

Información del País Vasco

Importante reunión en Bilbao de "Euzkelzale-bazkuna"

Es muy visitada, en el hall de Juventud Vasca de Bilbao, la bandera bicrucifera.-El señor Olóriz invita a una controversia al señor Laiseca. Un decreto del Bizkaí Buru Batzar.

GUIPUZCOA

San Sebastián 13 (22.00)

DEBUT DE UN BARITONO NAVARRA. En función de tarde, ha debutado hoy en el Teatro Victoria Eugenia el notable baritono navarro Hilario M. Azcona, cantando "Los Gavilanes".

El excelente cantante ha obtenido un resonante triunfo. El numeroso público que ha acudido al Teatro ha aplaudido entusiasmado al debutante, obligándole a repetir algunos números.

LA ASOCIACION DE TXISTULARIS. Al ser trasladada, por precepto reglamentario, la Asociación de Txistularis y la dirección de la revista "Txistulari" a San Sebastián, se pone en conocimiento de los socios y favorecedores que el domicilio social se halla habilitado en el Kursaal, a donde puede dirigirse la correspondencia.

UN ATROPELLO AUTOMOVILISTA. Esta tarde, a las tres, en la calle de S. Martín, un automóvil de la matrícula de San Sebastián ha atropellado al niño Pedro Aramburu, produciéndole heridas graves.

DESPEDIDAS DEL GOBERNADOR. El presidente de la Gestora se trasladó esta mañana al Gobierno civil con objeto de despedirse del gobernador civil, don Eduardo Benzo, que, como se sabe, ha sido nombrado gobernador civil de Madrid.

El señor Castro, en su visita, lamentó la ausencia del gobernador, si bien le felicitó por su nuevo cargo.

UNA AUDICION DE ORGANO. Esta tarde, el presidente de la Gestora, en unión de varios compañeros de la Corporación, irá a la iglesia de Santa María a escuchar un audición de órgano a cargo del pensionado de la Diputación señor Urteaga.

UN PRESUPUESTO EXTRAORDINARIO. El alcalde de Eibar se entrevistó con el

que ocurre con el correo de Betelu, fuera y dentro de la localidad. Todo lo dicho anteriormente, se refiere únicamente a la actitud personal del cartero, desde el punto de vista local; o sea, desde el momento que el correo entra en el pueblo. Vamos a ver lo que ocurre fuera: voy a tratar de otro hecho importantísimo, íntimamente relacionado con ese "maravilloso y ejemplar servicio de Correos".

Me refiero — os lo supondráis — al traslado de la correspondencia desde Lecumberry a Betelu. Entre estos dos pueblos — partiendo siempre de Betelu — hay establecida una línea para el servicio público; línea a cuyo cargo está al mismo tiempo el servicio del Correo. Hablo exclusivamente de Betelu.

Mientras dura la temporada del verano, dos son los viajes que realiza: uno por la mañana — que es el que trae la correspondencia — y otro por la tarde. Ahora bien; desde el primero de Octubre, este servicio sufre una variación, no habiendo más que un sólo viaje del modo siguiente: sale por la mañana de Betelu y regresa por la tarde, después de permanecer inactivo durante todo el día en Lecumberry. Naturalmente y como consecuencia de esa quietud, el Correo llega al punto de destino (9 kilómetros entre ambos) a las siete de la tarde; de manera que la correspondencia y prensa navarra — que sale en el Plazola por la mañana bien temprano — una vez en Lecumberry, se le somete a un descanso — como si le hiciera falta — absurdo e inconcebible. ¿Por qué? Ante todo cada uno es muy libre de pensar como juzgue oportuno. Por mi parte contesto a esa pregunta así: que ¿por qué? ¿será por la mala voluntad del encargado de conducirla a Betelu? ¿Es algún acuerdo tomado en el Centro a que pertenecen ambos?

Se dice que invocan en esas ocasiones no sé qué principios de no sé qué Reglamento. Si realmente existe, es muy dudoso de hacerlo; él lo sabrá mejor que nadie. Pero, creo conveniente preguntarle, si cree que procede con lealtad conduciéndose de ese modo, si cree haya derecho a que en Betelu — a cuarenta y cuatro kilómetros de Pamplona — se lea la prensa doce horas más tarde de cuando salió para acá; si cree que de ese modo se puede dirigir una carta con caracteres de urgencia; si cree que en toda Navarra — fíjese bien: "en toda Navarra" — se da un caso semejante a este, etc. etc. Estoy seguro que interiormente se dirá que no. ¿Qué puede hacerlo fundándose en ese bochornoso Reglamento? Muy bien. Pero creo que no es dicho Reglamento lo que mueve a portarse de ese modo; no; el factor principal me parece que es su mala consideración y amabilidad para sus convalecientes.

También en este caso, elevó mi queja y con la mía la de la mayoría del pueblo. Al Ayuntamiento o a quien sea, me dirijo en unión de energía protesta, contra tal estado de cosas, con la esperanza de que serán los primeros en poner remedio seguro y eficaz. Es la voz del pueblo la que clama contra estas deficiencias; es necesario y obligatorio el escucharla. ¿Sóis la autoridad? ¿Representáis al pueblo? Vamos a verlo. Trabajad por aclarar las cosas; no podéis ni debéis permanecer en silencio un sólo momento más, sin demostrar al PUEBLO que lucháis con afán y tesón por su interés colectivo. Si tras vuestros esfuerzos nada se consigue, os quedará la satisfacción de haber cumplido con vuestro deber. De ese modo gozaréis de la plena confianza de estas cada vez más encantadoras gentes de Betelu. Si triunfáis — ¿por qué no? — vaya por delante mi felicitación más cariñosa y mi más sincero aplauso; y junto a esta felicitación y aplauso particular, la alegría más grande y la ovación más unánime de todo el pueblo.

OTAZKO.

presidente de la Gestora, al objeto de darle cuenta de un presupuesto extraordinario que hizo aquel Ayuntamiento.

EL NUEVO GOBERNADOR. Con relación al nuevo gobernador de Guipúzcoa, señor Cepas, se desconoce aún la fecha de su llegada a esta capital para tomar posesión de su cargo.

El señor Cepas es de filiación de Acción Republicana, y actualmente reside en Avila.

De él tiene las mejores referencias el gobernador, señor Benzo.

GRAVE ACCIDENTE DE TRABAJO EN LASARTE. Esta mañana, encontrándose trabajando en una casa particular el peón Antonio Urujo la desgracia de caerse de una escalera cuando se encontraba a unos cinco metros de altura.

Trasladado a la casa de socorro se le apreció la fractura abierta del brazo izquierdo y la fractura del cuello del húmero del mismo lado, calificándose su estado de pronóstico grave.

Después de asistido en el benéfico establecimiento fué trasladado a una clínica de esta ciudad.

EL PRIMER PLENO DE LA GESTORA. Cumpliendo un acuerdo que se tomó al constituirse la nueva Gestora, ésta celebrará el primer pleno el próximo lunes a las cuatro de la tarde.

En esta sesión se marcará el camino a seguir y se pondrán en marcha los asuntos Irruindio, de 49 años de edad, en Lasarte, pendientes.

Para ello se han dado las oportunas órdenes al secretario, para que redacta la orden del día y haga las convocatorias a los gestores.

OBSEQUIO A LOS PERIODISTAS. Durante toda la mañana, el gobernador civil, señor Benzo, no dejó de recibir visitas de amigos y autoridades, los que al par que lamentaban su marcha del Gobierno civil de esta provincia, le felicitaban por haber sido nombrado gobernador civil de Madrid.

El recibir a los periodistas obsequió a éstos con sus habituales particularidades con un vino de honor y despedida.

SESION ORDINARIA DEL M. I. AYUNTAMIENTO DE ESTA CIUDAD FECHA 11 OCTUBRE DE 1933

Acta de la sesión anterior. Asunto aprobado. Cuentas y Libramientos. Aprobado.

Instancias. De don Francisco Creja, solicitando que el número 103 del Cementerio de esta Ciudad, parte moderna, que viene figurando a su nombre, pase en lo sucesivo al de don Francisco Solchaga.

A la comisión. De don Carmelo Sánchez Martín, interponiendo recurso de reposición contra acuerdo de este Ayuntamiento por el que se le concedió autorización para realizar determinadas obras en la fachada del patio cortijo al Teatro Gorriti.

Ratificación en el acuerdo anterior. De don Justo Armentáriz, jefe de la Guardia municipal, solicitando se le entreguen 200 pesetas con cargo a su libreta de ajustes.

Conforme. De don Carlos Celaya, interponiendo recurso de reposición contra acuerdo por el que se le derogó la exención del impuesto a los aparatos de radio.

Ratificación en el anterior. De doña Bonifacia Oñeca, solicitando se le aya una peseta diaria la pensión que viene disfrutando.

A la Comisión. De don Francisco Oreja, solicitando se reanude el precio de la última sepultura que se hizo en compra, y que los panteones o nichos que tiene construidos no paguen impuesto municipal.

A la Comisión. De don Manuel Elizondo y Consortes, solicitando que por este Ayuntamiento les sean abonados el importe de las carnes que fueron inutilizadas en el Matadero a causa de la crecida del río.

A la Comisión. De don Jacinto Gambarte, de doña María Jiménez, de don Luis Iriso y de don Jernaro Armentáriz, sobre disfrute de parcelas comunales.

Otros asuntos. Dar cuenta del proyecto de obras y presupuestos para la reforma del Colegio de P. E. Escolapios para instalación de un subvencionado de segunda enseñanza.

En este asunto ignoramos lo ocurrido, puesto que se silenció en la sesión. Acordar si procede adjudicar a don Pedro Garro el arriendo de las verbas y aguas de la corralza de Gariposa por la que tiene hecha oferta verbal en 4.050 pesetas y hecho el depósito del 10 por 100.

Se acuerda la adjudicación, pero con sexto. Tratar lo que proceda sobre las aguas potables y adoptar el acuerdo pertinente.

En este asunto, manifiesta la presidencia, que en vista de la actitud de la sociedad de aguas la cual además de servir mal trata de elevar al Ayuntamiento el precio del agua, la presidencia expone el siguiente proyecto que queda aceptado por unanimidad; encargar a quien proceda el examen de aguas potables de las diferentes fuentes que existen en este término y ver si el caudal de

Los representantes de la Prensa local agradecieron esta deferencia del gobernador señor Benzo, deseándole muchos aciertos y éxitos en el Gobierno civil de Madrid.

ALAVA

Vitoria 13 (23.00)

UN ATROPELLO. Al salir esta tarde de Vitoria, por la carretera de Navarra, la camioneta de la matrícula de Bilbao 9.427, propiedad del vecino de Durango, Angel Marzo, conducida por el chófer Alvaro Piedra García, por no atropellar a un matrimonio que iba por el centro de la carretera, hizo un rápido viraje hacia la izquierda, y fué a chocar contra un árbol, alcanzando al marido y cayendo el coche a una heredad de más de un metro de desnivel de la carretera.

Asistido el herido en el Cuatro de Socorro, se le apreció una herida en la cabeza y erosiones en el rostro. Su estado no es de cuidado. Se cam. anacle. 1212121 212 12 12121212121 Se llama Anacleto Fernández Salazar, de 55 años, peón de la Compañía del Norte.

EL CONFLICTO DE LAS SIERRAS ALAVESAS. Continúan las negociaciones para resolver el conflicto planteado en septiembre por los obreros de las Sierras Alavesas. Los obreros reclaman que se les abonen los jornales desde que se plantó el paro.

Por otra parte la empresa anuncia en la prensa la venta de la fábrica. GUARDIAS DE ASALTO A CALAHORRA. Con motivo del mitin en Calahorra, han salido en una camioneta para dicho punto, fuerzas de asalto.

VIZCAYA

Bilbao 13 (23.15)

IMPORTANTE REUNION. Esta noche ha tenido lugar en uno de los salones de Juventud Vasca, una reunión de "Euzkelzale-bazkuna". El objeto de esta reunión ha sido constituir una entidad que, de modo intenso, se dedique al estudio de todo lo que tiene relación con el estudio del euzkera.

Esta tarde, a las seis y media, un tren que realizaba manobras, ha atropellado, en Baracaldo, a Avelino Jiménez, ocasionándole la fractura de ambas piernas.

En la Casa Consistorial de Galdacano se ha cometido un robo. Los ladrones se han llevado una máquina de escribir valorada en 1.800 pesetas, y que había sido adquirida hace seis años.

Esa precipitación los "cacés" no han advertido el lugar donde se encontraba esta máquina más moderna y de menos precio. Se recuerda que hace tres meses se cometió otro robo en la misma Casa Consistorial, llevándose los ladrones trescientas pesetas.

IMUORTANTE ROBO EN UNA JOYERIA. Esta tarde, entre una y tres de la tarde, se ha cometido un importante robo en la joyería del señor Moreno, establecida en la calle del Correo.

Dos individuos, bien trajeados, han levantado la puerta de rejilla, y después, con una palanqueta, han logrado abrir la puerta interior. Se han llevado dinero y alhajas por valor de 20.000 pesetas.

Ha asorprendido la audacia de los ladrones, para cometer un robo en esta calle que, a esas horas, estaba concurridísima.

SOLUCION DE UN CONFLICTO. El gobernador civil interino ha dicho a los periodistas que había quedado solucionado el pequeño conflicto planteado en la fábrica de cemento de Sestao.

UN BOÑO A LAISECA. Es objeto de muchos comentarios la carta que el técnico de la Diputación de Vizcaya señor Olóriz, dirige al ex presidente de la Gestora señor Laiseca, con ocasión de la alusión que este le hizo desde las columnas de "El Liberal".

El señor Olóriz invita al señor Laiseca a una controversia en un teatro de la localidad. La entrada será de pago y el importe que se obtenga se destinará a fines benéficos.

El señor Olóriz se compromete a demostrar al señor Laiseca que ha ejercido un régimen presidencialista, más acertado que los de la época de la dictadura.

También demostrará que la actuación del ex presidente de la Gestora ha sido funesta para Vizcaya y para los intereses de los vizcainos; y como el señor Laiseca ha tratado, en todo momento de torpedear el Estatuto Vasco.

Dada la personalidad del señor Olóriz, que no está afiliado a ningún partido político, y que conoce muy a fondo la vida económica de Vizcaya, se cree que el señor Laiseca no aceptará la controversia.

UN DECRETO DEL BIZKAÍ BURU BATZAR. Bilbao 13 (23.15)

Mañana publicará "Euzkadi" un decreto del Bizkaí Buru Batzar, en el que, en cumplimiento de lo dispuesto en la organización de Vizcaya, se convocó a asamblea regional para el día 29 de los corrientes, en los locales de Enakume Abertzale Batza.

En esta asamblea, el Bizkaí Buru Batzar propondrá los nombres de los candidatos para las próximas elecciones de diputados a las Cortes españolas, a fin de que los asambleístas presten su aprobación.

Se advierte que las Juntas municipales han de convocar a sus afiliados a asambleas municipales, a fin de nombrar el apoderado que ha de representarlos.

Y no habiendo más asuntos de que tratar se levantó la sesión. Asistieron los señores Lorente, Iribarren, Lberal, García, San Miguel, Celaya, Narzábal, Egurías y Monzón.

El Corresponsal.

DE ECHALAR

Notas agrícolas

Sigue espléndido y magnífico el Otoño. Encantados los nekazaris del gran obsequio de Yainkoa con un udakien tan soberano.

Mucho sol de día y lluvia de tronada de noche. Ha revivido el campo agostado, de una manera sorprendente. Los prados escuálidos y secos se han ataviado con un verdor bellissimo. Los nabos y pastos de primavera se han vestido de una lozanía maravillosa. Sólo los matzales con sus alubias, están tristes y lacios con una cosecha pobre y escasa.

Los buenos nekazaris, están recogiendo los helchecos a todo placer, sin mayores mojaduras ni vientos huracanados. Las manzanas han quedado carnicas y raquíticas y muy agusanadas; pero con un zumo riquísimo.

La carga se ha vendido a 9, 10 y 11 pesetas y algunos prefieren no vender y darlas al ganado. Es una lástima que no se asocien unos cuantos y no formen una Bodega Cooperativa modesta.

Continúa la crisis de la leche que de continuar con la actual depreciación será la ruina del pueblo.

En las Palomeras

El día 27 del pasado subieron nuestros simpáticos usuales con las redes y artefactos. Más previsores los Saratarras comenzaron los preparativos el día 25 y sin duda alguna, los habrá valido. Las bandaditas de txolones sorprendieron a los nuestros sin poner todas las redes. Con todo, no se cortaron los nuestros y con la mitad de las redes se echaron a la caza y con fortuna, puesto que desde el segundo día han cazado más o menos la mayor parte de los días, teniendo dos días de 15 docenas y otros dos de 21, aproximándose a las 100 docenas, en su inmensa mayoría palomas zurrias o txolomas. El personal bien acoplado desde el casi ochenta. "Cxaba" trabaja con gran disciplina y entusiasmo loco a las órdenes del gran "Altxugarai", discípulo sobresaliente del inolvidable "Katon". (G. B.)

Los cetrías de cescopa acuden cada vez con más afán y en mayor número. De Donostia, Irún y otros puntos ya están la mayoría con el pill-til de la emoción por bastante antes de la hora del sorteo de puestos.

Este año figura como guarda de caza por parte del Ayuntamiento el simpático erritar Joxe Mari Etxebarria que con toda serenidad y caballerosidad hace cumplir las disposiciones del vedado de caza.

Hasta la fecha se muestran muy esquivas y hurañas las palomas con los buenos cetrías. Sobre todo estos cuatro días de caza, que no se han dejado ver, ni para muestra. Por lo demás las fondas, tanto "Usoitola" como el yaregui "Zaldueña" han mejorado lo indecible con la apertura de la nueva carretera, por la que pueden subir los autos hasta la puerta de los dos hoteles. La carretera a Palomeras, aunque sufrió mucho con las inundaciones de Junio, está arregladita, gracias a los constantes esfuerzos del buen caminero Jacinto.

Enfermos

En el gran Erriego "Barañain" de Iruña está malísimo el buen erritar mutill Francisco Sanzberro de la casa de Elizaldegaraya.

—Continúa con una mejoría lenta, la buena etxelandera de Garakotxea, Jexuna Mikelostrena.

—La buena andre del Fracitante señor Lorenzo, Francisca Berrueta sigue sin gran progreso en su mejoría.

—En cambio su sobrino Maritxu avanza de día en día.

—A Madrid ha ido a someterse a una delicada operación la joven ande, Manuella Sanzberro de la casa Martinienea, acompañada de su hermano Felisa.

Jainkoa os conceda en breve a todos una completa salud, si es para el bien de vuestra alma.

Mutikotxo sobresaliente

Lo es sin disputa alguna y en grado superlativo, el buen Juanxo Sagüés Iruña, que sin cumplir los once años, sólo en un año ha hecho el ingreso del Bachillerato y los cursos del mismo.

Zerbat bazoitzi MI zoriona a sus buenos padres don Francisco y doña Dolores, y al semetxo bizkaita que con tanta brillantez ha comenzado sus estudios.

Correlaxa gero beltz atzitzera! Jontxo!

En el Múndegi de Arrakotz

Siguen con toda actividad los trabajos en el nuevo vivero de Arrakotz. Con asiduidad y ahínco trabajan 22 o 23 obreros eixalar, tareas ayudados de la magnífica otoñada que disfrutamos.

En breve comenzarán a surcar sin duda, con potente Bravanti y antes de mucho contemplaremos inmensas parcelas de plantas. Todo el mundo se "hace eco del acuerdo de la Dirección de Montes al elegir estos terrenos para vivero de Navarra".

Y tomando nota de la Diputación, nuestro Ayuntamiento no podría renovar sus viveros semi-abandonados, cultivándolos con esmero y dando así trabajo a tantos obreros que carecerán de él en breve?

Na-kaldia

De Burdado regreso de los Santos Ejercicios. Nuestro buen parroco don Andrés Belzategui.

Vivió a Urcei don José Osuna y su bella hija de Urcei a esta.

Ha marchado a Iruña a hacerse cargo de la escuela eclesiástica vasca que en breve se abrirá, la joven irakatsé señorita Felisa de Almandoz.

De Iruña ha venido a la caza de palomas el buen adiskide, don Leoncio de Arribillaga.

Ha regresado a Madrid el competente contratista de obras, don Francisco Sagüés.

Está en esta el respetable sacerdote don Victoriano Uzi.

De Donostia vino la culta Maestra señorita Dionisi Etxeberria.

Fue a Saturraran el apezgui Patxi Almandoz.

A Oronoz el ikasle Luis Villarreal.

A Donostia la estudiosa señorita Francisca Garralda.

A todos mi agrur.

ARTOLA.

Usad en vuestro desayuno

Leche más pura posible, pero para

No añadirle agua inútil

preparado con el insustituible

Café Moka concentrado Armsén

Verdadera esencia de Café, que contiene en pequeño volumen todos los elementos del más exquisito Moka del que se han obtenido por un procedimiento original de su autor. Es el único que permite obtener el ideal.

Leche y Café sin agua

(Café a la turca) en un instante, sin cafetera ni artefacto alguno. También permite obtener el café corriente al agua en el momento en que se necesita.

Frasco de 150 gramos. 2 pesetas

Botella de 1 kilo. 9

USO: Añadir una o más cucharaditas según gusto en una taza de agua o leche fría o caliente a voluntad.

De venta en farmacias, droguerías y ultramarinos. Su proveedor ordinario tiene seguramente este producto. En caso contrario diríjase

Laboratorio ARMISEN

Plaza del Pueblo, 5 y 6 ZARAGOZA

F. Salaverri

ORTOPÉDICO MECÁNICO DE LA CLÍNICA DEL

Doctor M. SALAVERRI

BILBAO.-Plaza de San José, 2

Recibirá en Pamplona el día 3 de Noviembre en el Hotel La Perla de once a una y de 3 a 5, a cuantos pacientes que por su acción médica deban atender a la corrección de sus deformidades de la espalda y de sus miembros por tumores blancos, raquitismo, parálisis infantil etc., así como a los HERNIADOS y AMPUTADOS que deban proveerse de aparatos ortopédicos, bragueros piernas y brazos artificiales, construídos en los talleres de la

Clinica Ortopédica de Bilbao

En San Sebastián todos los meses el día 1.º en el Hotel Arana.

Para el invierno

Inmenso surtido en botas y zapatos de CABALLERO

Gran variedad en zapatos tipo SPORT para SEÑORA

Infinidad de modelos para COLEGIALES

Calzados PRIETO LOPEZ

Plaza de San Francisco, 20 y 22

Leña de Haya y roble

REBAJA DE PRECIOS

Por desalojar unos depósitos de nuestras serrerías de ZUBIRI, hemos acordado establecer una apreciable rebaja temporal en el precio de la leña.

El que quiera aprovechar esta oportunidad, diríjase al

Señor Administrador de "HIJOS DE VICTORIANO ECHAVARRI"

SERRERIAS MECANICAS

ZUBIRI.-(Navarra)

Agente en Pamplona: JUAN SAMPER...

Teléfono 2610, BURLADA

EL DOLOR

NO HACE ESTRAGO ALGUNO A LOS QUE POR LA MISMA PRECAUCIÓN TIENEN EN CASA UN FRASCO DE

CEREBRINO MANDRI



De uso indicado contra el dolor nervioso reumático, desapareciendo por rebelde que sea. Cura el dolor de cabeza, neuralgias (faciales, intercostales, riñones, Ciática) y las molestias de la mujer. Preventivo y curativo de la Gripe. Nunca perjudica.

ESPECIALIDAD NACIONAL QUE REUNE LAS MÁXIMAS GARANTÍAS

Preparado por Fco. Mandri, Médico y Químico-Farmacéutico en su Laboratorio, Provenza, 203 Barcelona.

Aceros
Hierros
Carbones
Ferretería
Talleres
de construcción



Prensas para vino y aceite
Vida Vd. catalogo gratis
MARRODAN Y REZOLA
Aparatado 2 LOGROÑO

Bombas
Motores
"Otto Deutz"
Maquinaria de panadería

Idan presupuestos gratis y dirija la correspondencia a MARRODAN Y REZOLA, S. L.-Apartado 2.-LOGROÑO

LA VASCONIA S. A.

PAMPLONA

Capital autorizado 7.500.000 pesetas
Capital desembolsado 6.000.000 " "
Reservas 3.685.000 " "

21 Sucursales en las principales poblaciones de Navarra

TIPOS DE INTERES

Desde 1.º de Julio de 1933 y a virtud de la norma del Consejo Superior Bancario, de observancia general y obligatoria para toda la Banca operante en España, este Banco no podrá abonar intereses superiores a los siguientes:

I.-Cuentas corrientes

A la vista 2 por ciento anual

II.-Operaciones de ahorro

A) "Libretas ordinarias de ahorro de cualquier clase, tengan a no condiciones limitadas 3 1/2 por ciento anual

B) "Imposiciones

Imposiciones a plazo de tres meses 3,00 por ciento anual

Imposiciones a plazo de seis meses 3,50 " " "

Imposiciones a plazo de 12 meses 4,00 " " "

Regístran para las cuentas corrientes a plazos los tipos máximos señalados en esta norma para las imposiciones a plazo.

EL MEJOR PURGANTE LAXANTE

Agua mineral natural de **Carabaña** Purgante, depurativo, antifebril, antipalúdico, antiparasitario.

PROPIETARIOS Hijos R. I. Chávarri, Madra 12 (antes Leait. d)-Madrid

"El Irati" S. A.

Vende su carbón de haya, en sacos precintados, con 25 kilos netos, al precio de

3'75 ptas.

Los encargos se reciben en la estación de Cocheras, teléfono 2626; en las oficinas sociales de la Avenida Carlos III, número 5, teléfono 1696 y verbalmente en el domicilio del comprador.

También sirve carbón menudado (cisco) por escos, a 0'13 pesetas el kilo.

En la estación de Taconera.

Servicio de entrega rápido.

En las próximas vendimias

vinos sabros, bien constituidos y de aceptación en el mercado obtendrás elaborando vuestros vinos tintos con

ENOGRANOL

y los vinos claretos y blancos con

FOSFO-SULFUROL

Para la limpieza y desinfección del material vinario emplead el

ENOSAL

y en general, en todos los productos para la elaboración de vino, exigid la marca

ALGRY

Autorizados por el actual Estatuto del Vino.

LABORATORIO VITICOLA ENOLOGICO DE LA RIOJA, LOGROÑO

Señora: Escuche un consejo, lleno de buena intención para encerrar sus ojos y mu bles use Encáustico ALIRON

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, \$10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará \$50. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de \$10 pesetas por anuncio.

SEMBRADORA "UBANEL" tipo "AMERICANA" de 9 rejas, ruedas dobles, todas sus piezas recambiables, transmisión al cajón de siembra por engranajes, embrague de orquilla deslizante.

A un plazo pesetas 350; a dos pesetas 900. Para más datos diríjase a sus Constructores UBANEL HERMANOS.-Tafalla.

Alquileres

DESEO piso pequeño y gabinete para señora.—Informes en esta Administración.

CASA formal, Nuevo Ensache, alquila dos gabinetes para caballeros, sólo dormir. Verla toda la mañana.—Amaya, 1 bis, principal izquierda.

SE DESEA gabinete independiente, piso primero.—Ofertas, lista correos a E. T. P.

Compras

COMPRARIA de ocasión, los siguientes materiales: 25 metros cúbicos mampostería, 150 metros cuadrados tarima, 25 puertas interiores, 16 ventanas exteriores, 60 metros cuadrados baldosa. Solibaje de pisos y tejado y unos 20.000 ladrillos.—Informes en la Administración.

COMPRARIA cuatro cubiertas en buen uso, de 715-115 y dos faros para "Citroen" de 5 H. P.—Informes en la Administración.

VENDO un trozo de terreno de unos 2500 metros cuadrados en precio muy conveniente.—Razón Administración.

CAMBIARIA hermosa radio por máquina de escribir usada.—Informes Administración.

Empleos

SE NECESITA muchacha española que sepa francés, para señora francesa.—Informes "Villa Amalia", Nuevo Ensache.

APRENDIZAS.—Se necesitan en la fábrica de tejidos de yute de la Rochapea.—Ofrecerse de doce a una y de seis a ocho en la citada fábrica.

Varios

CAMBIARIA radio estupenda por 100 metros de tarima o 4 metros cúbicos de madera de armar, para solibaje. Informes en esta Administración.

¡¡CARPINTEROS!! Potente moto B. S. A. en perfecto estado, cambiaría por 25 pesetas de habitación interiores. Razón en este periódico.

SE DESEA oferta bajera de 300 metros cuadrados en adelante, en la población o extrarradio.—Informes, a Leire, número 2.

AUTOMOVIL "Ford" cabriolet, seminuevo inmejorable circulación, vendo barato, toda prueba. Ideal para viajante. Informes Garage Navarro.

Pérdidas

PERDIDA DE PERRO raza "Pointer", color rojo, con pintas blancas; atiende por "Sol". Perdióse en la "Laguna" de Tafalla. Se gratificará a quien lo entregue, en esta misma ciudad, a Juan Alcalde.

Venta de ganados

SE VENDE una ternera de cuatro días, raza holandesa.—Baltasar Segura, AYEGLI.

HAY DE VENTA 40 corderos castrados y 40 corderas superiores para pique.—Informes, Victorino Tainta, en FALCES.

VENDO 200 ovejas roncaldas a partir en Noviembre. Informes: Cesareo Zubiri, Alcoz.

LA CASA DE LA POSTAL

SAN NICOLAS, 31.—IMPRESA

Es la única que recibe las últimas novedades en postales de felicitación

Inmenso surtido en paisajes vascos.

Venta al por mayor y menor

SAN NICOLAS, 31 IMPRESA

Ventas

SE VENDEN perros jóvenes pura raza "GIFON" y "KOKER".—Razón en la Administración.

SE VENDEN cruces de cemento incrustadas a mármol, con su inscripción, a 35 pesetas cada una.—Casa Aldaz, Rochapea, piso primero, puerta número 10. A. E.

OCASION.—De magníficas ruedas con su eje y bujes de bronce.—Cerrajería Marcotegui.—San Francisco, 16, PAMPLONA.

VENDO hermosa máquina coser, seminueva, industrial.—Compañía, 2, tercero.

VENDO traje de cueto completo. Razón en la Administración.

Venta de Molino

Se vende el Salto Molino de Orribia, o admite socio para industria eléctrica o loca análoga. Para informes, en el mismo.

VENDO prensa hierro para uva; una cuba de 85 cargas y otra de 64. Viuda Moriones, (Pueyo).

LIGERISMA bicicleta "CHRISTHOPE" en buen estado, vendo en 80 pesetas. Posee manillar alto y bajo.—Razón en la Administración.

VENDO por ausencia, máquina escribir Woodstock y encerradora Electro-Lux. Buena ocasión.—García Ximenez, 5, cuarto izquierda.

LÁBRADORES: Sembradoras nuevas marca International modernas, de 9 y 12 rejas, las encontraréis a más bajo precio que en ninguna otra casa, en los almacenes de Lorda Astiz, S. A. Ansoleaga, 16, Pamplona.

VENTA: Casa con cuatrocientas robadas tierra, cuenca Pamplona. Informes esta Administración.

SE VENDE en Mendigorria una vaca holandesa segundo parto, superior cumplida. Informes: Cristóbal Baquedano.

SE VENDE cabalillo de tres años y medio, acostumbrado a trabajos en carro. Estafeta, 29, bajo.

SE VENDEN cinco cubas de 30, 40, 50, 60 y 70 cargas, en muy buenas condiciones y ceitado, y una prensa para uva. Jesús Clordia, Tafalla.

SEMBRADORAS reconstruídas. Internacional, San Bernardo, Massey, desde 200 pesetas hasta 500. Almacén de piezas de Marino Valencia, Tafalla.

CALZADOS: Las señoras y señoritas que calzen 34 y 35 pueden adquirir modelos finos a 9 pesetas.—TAFALLA, 74.

SE VENDE tabla de cuba, desde nueve pies a doce.—Martín Moso, PUENTE LA REINA.

GRAN OCASION. Se vende coche Buick, abierto, capota nueva y algunas cubiertas, a toda prueba. Dirección San Agustín 3, Colchonería aragonesa.

SE VENDEN 160 ovejas de buen diente, lo mismo por partidas, pasadas. Razón Sotero Torralba Zunicuain, Yerri.

SEMBRADORA "UBANEY" tipo IDEAL NAVARRA para tres caballerías, de siete rejas, características iguales al tipo "AMERICANA" especial para emplear poca fuerza.

Un plazo pesetas 650; a dos pesetas 700.

Surtido completo de recambios para máquinas agrícolas, precio y condiciones inmejorables.

UBANELL HERMANOS.—Tafalla.

VENDO espléndido aparato de radio en precio de verdadera ganga, con o sin muebles. Audiciones potentes por ser de 8 lámparas.—Razón en la Administración.

VENDO bomba motor gasolina, para riego, rendimiento 60.000 litros hora, consumo litro gasolina. Informes Administración.

VENDO casas en Pamplona, sitio céntrico, capitalizadas al siete por ciento y casa en extrarramos, propia para Vaquería, a cinco minutos de Pamplona. Salnz, Zapatería, 42, primero, derecha.

VENDO carros nuevos para una, dos y tres caballerías, todos muy baratos. Ramón Gabaza, Sangüesa.

VENDO casa y Hacienda inmediaciones Pamplona. Facilidades pago. Salnz.—Zapatería 42. 1.º derecha.

CITROEN 5 H. P. en perfecto estado de marcha, capota nueva, buenas gomas y buen cuadro de marchas vendo por 1.800 pesetas o cambiaría por carpintería de puertas y ventanas.—Razón en la Administración.

¡¡GANGA!! Aparato de radio, magnífico, Superheterodyno Inglés de 8 válvulas, marca "Songster", costó 2.000 pesetas y se dejaría por caso urgente en el último precio de 450 pesetas. No necesita antena exterior. Razón Administración.

TEJA de superior calidad a doce pesetas el ciento. Cargadero para carros y camiones en el kilómetro 5 de la carretera de Liédena a Tiermas. Pedidos al Ayuntamiento de Yessa.

EN LOS LINDEROS del término del Ensache, cerca de la futura ciudad-jardín que el señor Martinicorena se propone construir, vendo por caso urgente en precio de gran conveniencia, "chalet" para dos familias con todas las comodidades y su gran trozo de terreno.—Informarán en el periódico.

OCASION: Citroen, cinco plazas. Bien calzado y pintura, poco gasto, propio alquiler, comerciante, vendo toda prueba, 2.500 pesetas. Escribir Federico Castillo, Villafranca (Navarra).

SE VENDE coche RENAULT, trece caballos en buen estado y una moto "Ariel" de cinco caballos seminueva y a toda orueba.—Informarán, Compañía 5 segundo.

SE VENDEN barricas de varios tamaños.—Informes, Calle Escuelas de María, número 7, TAFALLA.

VENDO o cambio por ganado de carne, vaca de segundo parto con leche; muy buenas condiciones.—Nicolás Cirauqui, TAFALLA.

MUEBLES económicos. Carpintería Consulten precios. Calle Javier número 2, interior.

LA PROPAGANDA MAS EFICAZ ES LA DE LA PRENSA. PORQUE LLEGA A SITIOS INACcesIBLES PARA OTRA CLASE DE PROPAGANDA.

PRECIOS DE SUSCRIPCION En Navarra: Tres meses, 6 pesetas; seis meses, 12; un año, 24. Fuera de Navarra: Tres meses, 7,50 pesetas; seis meses, 15; un año, 30. En el extranjero: Seis meses, 25 pesetas; un año, 50. América, 50 pesetas al año.

La Voz de Navarra

CON PLUMA AJENA

Los de Casas Viejas, y los presupuestos

He aquí lo que el escritor republicano Cristóbal de Castro escribe en "Informaciones".
"Apenas el nuevo Gobierno decide la emisión de Bonos del Tesoro, los de Casas Viejas arremeten contra él. Y con su facundia estrepitosa pretenden hacerle cargar con el mochuelo.
Pues bien: esa emisión de ahora viene de antes, de los mismos estadistas de Casas Viejas. Porque el infuasto hacendista Carner, de trisita memoria, confeccionó los presupuestos vigentes. Y el Gobierno actual se encuentra con esa pie forzada de la emisión como con tantas otras cargas de un presupuesto catástrofico.
Pero hay más. Hay, con precisión la emisión de ahora, que por la ley de Presupuestos debiera limitarse a 250 millones, tiene que elevarse a 290 porque se han de incluir los 40 millones importe de los barcos que se están construyendo para Méjico, cuya desdichada operación fué iniciativa del Gobierno Azña-Prieto.
Mas los hombres de Casas Viejas son así. Tiran la piedra y esconden la mano. Complotan en francachelas sin ejemplo la Hacienda pública, y cuando el Gobierno actual se ve impedido por la ley a cumplir tan graves compromisos, intentan presentarle como dilapidador de las dilapidaciones de ellos mismos. Era es la seriedad de "estilo nuevo". La ética de los gobernantes de Casas Viejas.

En el presupuesto vigente, prórroga del infuasto de Carner, los gastos se cifran en 4.727 millones. Y como el último de la monarquía era de 3.258 millones, el aumento en los gastos llega a ¡1.496 millones!
Pero como además en la misma ley de Presupuestos de Carner se "autoriza la emisión de Obligaciones del Tesoro por 500 millones", hay que restar la cifra de ingresos media de matute para lograr el truco. De modo que la realidad presupuestaria es esta: Gastos, 4.727 millones. Nueva emisión de Obligaciones del Tesoro, 500 millones. Total de gastos, para 1933, 5.227 millones. Pongámonle en letra para que no haya dudas: cinco mil doscientos setenta y siete millones.
Y como el último presupuesto de la monarquía era de 3.258 millones, la verdad ética y aritmética es que los hombres de Casas Viejas, capitaneados por Azña y Prieto, y con su hacendista Carner como salvador, aumentaron los presupuestos en 2.019 millones. En letra, para que no haya dudas: aumentaron el presupuesto en ¡dos mil diez y nueve millones!

Esta es la verdad verdadera. Ahora, la verdad oficial, sellada con el cuño de Casas Viejas y con visto bueno de Azña Prieto y Carner, pone de un lado los aumentos ministeriales, y de otro la emisión de

Deuda pública, a ver si el pueblo se traga la pildora.
Y es algo verdaderamente formidable. Porque los gobernantes de Casas Viejas valieron como redentores de una Hacienda "dilatada por los orgías monárquicas", en un presupuesto de gastos por 4.727 millones. Y en vez de formular sus presupuestos corrigiendo el gran superávit de la monarquía, los formularon ya con aumentos de gastos. Porque no sólo no suprimen ni uno sólo de los organismos creados por la dictadura sino que los acrecen en grande. Así, en los memorables, imponderables y nunca lo bastante alabados presupuestos del salvador Carner existen los siguientes aumentos:
Cuerpos legislativos.—Con la monarquía (Congreso y Senado), 6.323.000 pesetas. Con los gobernantes de Casas Viejas (una sola Cámara), 10 millones. Así, de un golpe diez millones.
Deuda pública.—Con la monarquía, 896 millones. Con los hombres de Casas Viejas, un cinco pascual. No hay modo de fijarlo con exactitud, entre otras cosas porque cuando suponemos que están ya incluidas todas las emisiones surge una nueva, como la de los barcos para Méjico, salida del caletre de los de Casas Viejas, prognada como "un acierto insuperable" por los diarios de casa y boca remachada al fin en los presupuestos con la bonita suma de 40 millones de pesetas.
De suerte que el aumento en la Deuda pública, promovido por el equipo de Casas Viejas, es tan aleatorio como el aumento en las deportaciones, persecuciones y suspensiones de periódicos ordenadas tan paternalmente por los inolvidables gobernantes.
Pero, en fin, si no con exactitud, por las razones antedichas, podemos fijarlo con aproximación lógica. Porque a la vista la liquidación probable del presupuesto Carner prorrogado, que es el vigente, y la emisión que contraía por los gobernantes de Casas Viejas, lanza en cumplimiento de la ley el Gobierno actual, tenemos que la emisión de la Deuda prevista para 1934 se detalla así:
Para cancelar el déficit previsto, en 1933, 3.0 millones.
Para cancelar el déficit de 1934, 1.390 millones.
Consolidación de 500 millones de Obligaciones del Tesoro que vencen en Abril próximo.
Total de la emisión de Deuda lanzada por los gobernantes de Casas Viejas, que vinieron a corregir las dilapidaciones monárquicas, ¡2.100 millones! En letra, para que no haya duda posible: ¡Dos mil cien millones de aumento en la Deuda pública!

Con esta cifra financiera y la cifra macabra de Casas Viejas, ya tienen los inolvidables gobernantes un programa electoral estupendo.

Cristóbal de CASTRO

Importante para los Comerciantes e Industriales

Dirección por Orden del Ministerio de Trabajo la apertura de una información escrita sobre actuación y legislación de Jurados Mixtos, la "Asociación de Patronos de Pamplona" anuncia a todos los patronos que, con el fin de acudir con la mayor clase de detalles y redacción del oportuno escrito a la información de referencia, es necesario envíen a sus oficinas (San Francisco, 3, segundo) cuantos datos consideren de interés y expongan por escrito las manifestaciones pertinentes a la finalidad mencionada.
En, pues, de toda necesidad que los patronos remitan los datos solicitados para que en la información quede reflejada fielmente la opinión de la clase patronal de Navarra.
Pamplona, 13 de Octubre de 1933.
"Asociación de Patronos de Pamplona"
El Presidente,
Francisco Ibáñez.

Se autoriza oficialmente la celebración de la gran Asamblea de Juventudes Marianas en Santesteban

La Autoridad competente ha concedido el permiso necesario para la celebración de la magna Asamblea católica que ha de tener lugar el próximo domingo día 15 en la pintoresca villa de Santesteban.
La Congregación de Pamplona tiene ultimados todos los detalles precisos para el perfecto desarrollo de esta grandiosa fiesta que ha de reunir, en torno del ideal que avienta los actos católicos, un núcleo considerable de jóvenes que demostrarán con su presencia en Santesteban que siempre perdurará en nuestro país el baluarte tradicional de la fe de nuestros mayores.
Los señores inscritos pueden retirar los billetes de los autobuses durante todo el día de hoy en el Centro Mariano.
La salida tendrá lugar de la Plaza Circular a las 7 en punto de la mañana.

LICORIT

Con una caja de este preparado conseguirá un exquisito licor aromático, estomacal, digestivo y económico.

Fábrica de impermeables "El Búfalo" de San Sebastián

Liquidación

No espere usted comprar más barato no es posible

Jamás se han ofrecido tanta mercadería de tan buena calidad y a precios tan bajos

Gabardinas Trincheras Cueros Cheros, etc. etc.

impermeables desde 2'25

Vea usted nuestros precios antes de efectuar sus compras, si es que aprecia sus intereses

Chapitela, 14 Pamplona

BIPIMI

DE "LA PETITE GIRONDE"

Los vascos vistos por M. Pierre Dumas

He conocido a uno de los animadores de este movimiento obrero. Nacido en un caserío, de padres pobrismos, Manuel Robles Aranguiz se instruyó por sus propios medios y se hizo linotipista. Condenado a once años de prisión por la Dictadura, logró refugiarse en Francia, donde ejerció su profesión en Tarbes. Después marchó a América. Al caer la Dictadura volvió a su país y fué elegido diputado a Cortes, convirtiéndose en uno de los animadores del movimiento sindical en Vizcaya.

Es un orador fogoso, animado por una doble fe religiosa y patriótica. Sin abandonar su trabajo, realiza el "tour de force" de telear artículos impecables, directamente en la linotipia, sin escribirlos previamente. Solidaridad demostró su fuerza con ocasión del viaje del presidente de la República española a Bilbao, organizando, en doce horas, una huelga general de protesta por la actuación de los guardias de Asalto, que paralizó totalmente la vida de Vizcaya durante toda una jornada.
Encontrándose yo en Donostia, los Sindicatos vascos frustraron una huelga estudiantil fomentada por los elementos extremistas.
Sin exceso, pero sin debilidad, Solidaridad sabe defender la causa de los trabajadores vascos, a la vez que constituye una de las fuerzas esenciales del nacionalismo. Los intelectuales

También hacia ellos se ha orientado el movimiento liberador. Los que ejercen una profesión: capitanes de barco, médicos y otras profesiones, tienen sus Sindicatos afiliados a Solidaridad, donde se ocupan de sus intereses profesionales. Pero al lado, fuera de esos Sindicatos, existen Circulos, Centros de cultura que son la vanguardia del movimiento y que publican semanarios, revistas, libros; y viven una intensa actividad intelectual.
Euzko-Pizkundia. Circulo de renovación vasca, cuenta sólo en Donostia con 300 miembros. Euzko-Ikaskuntza, Sociedad de Estudios Vascos, entidad apolítica que no habría surgido sin el nacionalismo, se extiende a todo el país y recauda anualmente 80.000 pesetas para su propaganda. Existen además Circulos en todas las localidades importantes y Asociaciones de estudiantes en todas las Universidades donde cursan sus estudios jóvenes vascos, incluso en París... y en Nueva York.

mujeres vascas y de sus obras magníficas. Tendría que mencionar las casas de caridad que prolongan la acción sindical de Solidaridad, pero... habría que escribir libros enteros para demostrar el enorme trabajo de organización que mueve, guía y sostiene al pueblo vasco renaciente.
No quería, sin embargo (por si no pudiera volver sobre ello ulteriormente), dejar de mencionar aquí al sector que figuró en el primer plano de la resistencia de la raza, y que, a través de todas las vicisitudes, ha conservado la llama: el baserritar, el campesino.

Después de una visita a las fábricas múltiples y trepidantes de Bilbao, un joven que me acompañaba me dijo: "Aquí no ha visto usted nada... Nuestra verdadera aristocracia está en los campos. El campesino vasco ha mantenido el culto de la familia, de la lengua, de las tradiciones. Nuestra democracia es territorial. Las ciudades se empobrecen intelectualmente; es el campo el que las ha sacado a la luz y a la vida vascas".
Esto es exacto tanto por lo que se refiere a la parte peninsular como a la continental. El campesino vasco, hijo o hermano de quien jamás ha eludido el destierro ni los trabajos lejanos, el campesino vasco, en su casa solitaria, en el trinquete, en el frontón, ha sido la gran reserva intelectual y cultural de este país. Por él revive el nacionalismo.

Locales invadidos por la muchedumbre, círculos donde discuten los intelectuales, sindicatos donde se mejora, a pesar de la crisis cruel, la condición del trabajador vasco, escuelas donde los niños aprenden a balbucir la lengua antigua, periódicos fuertes que cada mañana aportan las palabras esperadas, iglesias sombrías donde el sacerdote habla el puro idioma ancestral... todo eso ha surgido en unos cuantos años, después de la muerte de Sabino, el apóstol mártir, agacida cuando tenía treinta y ocho años. Diseminados en el país, dispersados en los cuatro puntos cardinales de las ciudades, he visto yo estos hogares de vida.
No, no resucitará el pueblo vasco, porque ya cada día vive un poco más en el corazón de los niños y en la voluntad de los hombres; en el espíritu de los obreros y en el de los intelectuales; en la calle iluminada por el sol y en la sombra helada, pero saludable, de las cárceles.

Pierre DUMAS.
VIAJAR... SIN MAREARSE... CON ONDOIBIL

De la Cámara de Comercio

Información pública sobre los créditos españoles bloqueados en el Brasil y en Yugoslavia, por no facilitar divisas o restricciones dictadas en dichas naciones.
El Centro de Contratación de Moneda, de Madrid, ha interesado del Consejo Superior de las Cámaras de Comercio, que por éstas Corporaciones se abran las informaciones públicas necesarias, con el fin de formar las relaciones exactas de los créditos españoles que haya actualmente bloqueados en el Brasil y en Yugoslavia y cuyo reembolso no se hubiera verificado a causa de las restricciones monetarias que existen en dichos países.

La Cámara Oficial del Comercio e Industria de Navarra, invita a todos sus electores, así como también a los propietarios y particulares residentes en nuestra provincia, a que a la mayor brevedad envíen a las oficinas de la misma, los datos que se solicitan por el mencionado Centro de Contratación de Moneda.
Debe advertirse, especialmente, que no procede incluir en la relación de créditos españoles bloqueados en el Brasil y Yugoslavia, los que dejaron de liquidarse por la mala situación económica de los deudores o por existir diferencias o reclamaciones entre deudores y acreedores y si solamente, aquéllos que no han podido cobrarse por no

haber facilitado las divisas oportunas al organismo correspondiente o a causa de restricciones dictadas en las expresadas naciones.

Conviene considerar como anuladas las declaraciones hechas anteriormente sobre el Brasil y reproducirlas de nuevo a esta Cámara, sujetándolas a las condiciones indicadas.

La compra de productos españoles en Yugoslavia.

Se tiene noticia de que los compradores de productos españoles en Yugoslavia, efectúan la mayoría de las adquisiciones, mediante créditos abiertos en España, forma que les dificulta bastante las operaciones, y que si se hicieran contra créditos abiertos en aquella nación, aumentarían al duplo o triple, y todavía mucho más si las ventas las hicieran nuestros exportadores para pago contra entrega de documentos en el repetido país, por conducto de la Banca establecida en el mismo.

Este asunto en el que no puede influir el Centro Oficial de Contratación de Moneda, de Madrid, pero sí ponerlo en conocimiento del comercio exportador español, por si pudiera interesarle la noticia.

Los productos españoles, que según parece, podrían apuntarse en la exportación a Yugoslavia, son naranja y demás frutas frescas, arroz en cáscara, colofonia, corcho, pimentón, azulejos, aceites, armas y conservas de todas clases.

Excusabaraia

Al darle a conocer, lector amigo, la etimología de este adverbio con que me he perseguido ante tí, te decía que se trataba de una cosa que sirve para poner o llevar ciertas cosas de uso común. Y no me asombraría de que hubieras mostrado un gesto de extrañeza por suponer muy reducido el número de asuntos que han de servir de materia a estas croniquillas.

Nada de eso. Se puede llegar hasta lo infinito, o por lo menos a amplitudes desmesuradas.

Pero no es necesario, ni aun preciso. Basta con una pequeña novedad, renovable a discreción, que puede acomodarse a capricho entre las cosas de uso común.
¿Y quién dice que la mayor parte de nuestros pensamientos, de nuestras conjeturas, de nuestras elaboraciones, de nuestros diálogos, de nuestros pasatiempos, de nuestras diversiones no versan sobre cosas de uso común? Como que va llegando a tanto la carencia de originalidad, que se remite a los confines de la petulancia a quien pretenda mostrarse original. Hay que calzar, vestir, tocarse, andar, reposar, divertirse; saludar, sonreír, despedirse; pensar, hablar y conducirse con todos los demás.

¿Ay! de quien quebrantase la consigna, de quien tratase de singularizarse, de quien se atreva a mostrar originalidad. Hay que hacer las mismas cosas que hacen los demás y de la misma manera que las hacen los demás. Las colectividades son inexorables con quienes no se les someten a dictamen.

Todo igual, todo vulgar, todo rampante, todo colectivo, todo común.

Y no habrá excepción a tu peregrinación, lector amigo, que este privilegio de vulgaridad rampante, de "común", electera, nos viene de Sur, como el bechorno.
¡Todo colectivo, y todo común!

¿Vas viendo a dónde es capaz de conducirnos este predominante afán igualitario, este preponderante aversión a la originalidad? ¿Verdad que te repugnan estos conceptos de colectivo y común que parece que han de descombar necesariamente en el turbio y desconocido mar del soviet?

¿Porque me oyes te repugnan el ensenavaro; es decir, vasco; y, precisando más,

euzkeldun. Y al decir euzkeldun, no me replegaba precisamente a la significación etimológica del vocablo, poseedor del idioma vasco, cuando podrá verse cumplida tan patriótica aspiración; sino a la posesión del miembro de la herencia, del sello de la sanlimbre de la herencia, del sello de la sanlimbre, a la posesión del apellido euzkeldun que es euzkela, por su sola virtud, a poco que le ayude tu conciencia, al margen de todas las colectividades y de todas las comunidades que pudieran propender al colectivismo o al comunismo.

Si, lector amigo, llevar apellido euzkeltun es don magnífico que no se ha sabido apreciar durante generaciones y más generaciones; y que hoy empieza a apreciarse en nuestro país y fuera de nuestro país. Y hay que recordar a tal prerrogativa adquiriendo y sublimando la conciencia de la personalidad y comportándose en todo momento como corresponde a la altura de la estirpe. Que no sería tan esclarecida si otras generaciones anteriores, y más celosas de su independencia y libertad, no hubieran defendido, a costa de torrentes de sangre, la morada bendita de la patria.

¿Y no crees, lector amigo, que tu condición de vasco ha de empujarte con fuerza irresistible a huir de plebeyos xotismos y repugnantes mezclas, inclinándole cada día a la originalidad de los usos y costumbres de tus antepasados?

Y a estudiar y difundir el idioma incomparable de la raza, que no cede en prestigio a ninguno de los conocidos.

¿Quieres saber lo que opinaba de él el gran Axular?
Voy a copiar sus palabras y tarlucritelas a continuación.
Baldin egin baliz euzkerez harbat liburuola egin baliz latinez, frantzez, edo berze erdaraz eta itzuntzaz, hek bezain abeats eta konpitu izanen zen euskara ere; eta aldin hala epeada, Euzkaldunek berek dituz "alta eta" ez euzkarak. Si se escribieran en euzkera tantas libros como en latín, francés y otras lenguas e idiomas extraños, tan rico y completo como estos sería el vasconcelo; y, si así no sucede, los mismos vasconcelos llevan la culpa, que no el vasconcelo.
¿Te has fijado y entendido? Si el léxico de nuestro idioma no es tan rico como el de otros, es únicamente a que no ha sido cultivado como otros; y la culpa no es del idioma, sino nuestro. Y esa falta de riqueza se explica solamente al léxico; porque en lo que afecta a su conjugación, sintaxis, afluencia y posibilidades para formar toda clase de neologismos, el euskera está por encima de todos los idiomas conocidos.

LOECHES La mas eficaz agua purgante natural que NO IRRITA. Declarada de utilidad publica hace 80 años.

Humo y Placer!
Usad no fumo como un chiquillo solo con el fin de producir humo, sino para apreciar el sabor y aroma del tabaco.
Este sabor y aroma no dependen solo del tabaco, pues deben atribuirse en gran parte al papel empleado en el cigarrillo.
Requiriendo el tabaco de picadura un cigarrillo bien apretado, preciso usar un papel muy resistente, pero delgado y de adecuada combustión.
En la fabricación deben emplearse materias primas escogidas, embebidas productos químicos purificados.
El papel "SMOKING" emoludando a estas características ha logrado procurar el máximo de satisfacción a los fumadores competentes.

Smoking
SU SABOR, SU AROMA Y SU ADECUADA COMBUSTION